**IPO 1**

**GÖÇMENLİK HİZMETİ TESLİMATI**

**ULUSLARARASI KORUMA OFİSİ**

**Uluslararası Koruma Başvuruları İçin**

**Bilgilendirme Kitapçığı**

ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURUSUNU YAPARKEN AŞAĞIDAKİ BİLGİ KİTAPÇIĞINI LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.

**Turkish**



**Bu kitabın amacı**

Bu bilgi kitapçığı İrlanda'daki uluslararası koruma başvurularını işleme prosedürlerini

anlamanıza yardımcı olacaktır. Aynı zamanda, başvuru, inceleme ve tavsiye / karar

verme sürecinde hak ve yükümlülüklerinizin neler olduğunu ve bunlarla kimlerin

ilgileneceğini açıklayacaktır. Bu kitapçık aynı zamanda başka gerekçelerle kalma

izninin verilmesi hakkında bilgi vermektedir.

**Önemli Notlar**

Bu bilgi kitapçığını, başvurunuz işlenirken tekrar başvurabilmek için saklayın.

Uluslararası koruma başvurunuzu yaparken, yasal bir prosedüre girersiniz.

Başvurmanız gereken belgeler ve başvuru, inceleme ve öneri / karar verme sürecinin

bir parçası olarak sunmanız gereken bilgiler bu sürecin merkezinde yer alır. Bu

nedenle, aşağıdaki bilgileri tamamen okumanız ve başvurunuzu destekleyecek bir

konumda olmanız için gerektiği gibi yasal tavsiye almanız çok önemlidir. Uluslararası

Koruma Bürosu (IPO) ile işbirliği yapmalısınız. Bunu yapmadaki başarısızlık,

başvurunuzun sonucu için olumsuz yasal sonuçlar doğurabilir.

Uluslararası koruma başvurularının incelenmesine ve belirlenmesine ilişkin kanun,

İrlanda'da kalma izni ve aile birleşimi izni, 2015 Uluslararası Koruma Kanunu (2015

Yasası) ve bu Kanun uyarınca yapılan kanun ve düzenlemelerde belirtilmiştir. Buna

ilişkin tam mevzuata aşağıdaki web sitelerinden erişebilirsiniz: [www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie/) ve

[www.ipo.gov.ie.](http://www.ipo.gov.ie/)

[www.irishimmigration.ie](http://www.irishimmigration.ie)

Bu kitapçık yalnızca bilgi ve rehberlik amacı taşımaktadır. Bu kitapçık yasal tavsiye

değildir ve 2015 Uluslararası Koruma Yasası'nın yasal bir yorumlamasını yapmaz.

2

015 Yasası ve davanız üzerindeki etkisi hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç

duyarsanız, yasal tavsiye almalısınız.

Bu kitapçıkta yer alan bilgilerin doğru olmasını sağlamak için her türlü çaba

gösterilmiş olmasına rağmen, burada yer alan herhangi bir hata veya eksiklik için

hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir. Ayrıca, bu kitapçıktaki hiçbir şey, kanunen

yaratılan herhangi bir yükümlülüğün ötesinde Adalet ve Eşitlik Bakanığı ("Bakan") ya

da Bakanlığın görevlileri ve personeli de dahil olmak üzere Uluslararası Koruma

Bürosu'nun herhangi bir başka taraf için herhangi bir bağlayıcı hukuki yükümlülük

doğuran bir temsil veya vaat olarak alınmamalıdır.

Uluslararası Koruma Bürosu

Göçmenlik Hizmetleri Teslimatı

Kasım 2022

i

image2

ii

**İçindekiler**

**Bölüm 1**

**Uluslararası Koruma Nedir ve bunun için nasıl başvurabilirim?**

*1*

*1*

*1*

*.1*

*.2*

*.3*

*Uluslararası koruma nedir?*

*Kimler uluslararası koruma için başvurabilir?*

*Bireysel koşullarımda uluslararası korumaya uygun bir başvuru yapar*

*miyum?*

*1*

*1*

*1*

*1*

*.4*

*.5*

*.6*

*.7*

*Uluslararası koruma başvurusunu nereden yapmalıyım?*

*Uluslararası koruma başvurumla kim ilgilenir?*

*Kalma izni nedir ve bunun için nasıl başvuruda bulunabilirim?*

*Aile Birleşimi Nedir?*

**Bölüm 2**

**Faydalı Terimler**

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*2*

*.1*

*.2*

*.3*

*.4*

*.5*

*.6*

*.7*

*.8*

*.9*

*Uluslararası Koruma Bürosu (IPO) nedir?*

*Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (IPAT) nedir?*

*Bakan kimdir?*

*Kimler mülteci sayılır?*

*İştirak koruması için kimler uygundur?*

*Ciddi zarar nedir?*

*Sınır dışı etme yasağı nedir?*

*Kimler uluslararası korumadan hariç tutulur?*

*EURODAC nedir?*

*.10 Ortak Seyahat Alanının kapsamı nedir?*

**Bölüm 3**

**Uluslararası Koruma Süreci**

*3*

*3*

*3*

*3*

*.1*

*.2*

*.3*

*.4*

*Uluslararası koruma başvurusunu yaparken ne bekleyebilirim?*

*Başvuru sürecindeki ilk adımlar nelerdir?*

*Başvurumun kabul edilebilirliği nasıl belirlenecek?*

*Daha önce uluslararası koruma için yapılmış bir başvuruyla ilgili*

*bir karar verildiyse başka bir başvuru yapabilir miyim?*

*Ön görüşme nedir?*

*Parmak izlerim ve diğer biyometrik bilgilerim alınacak mı?*

*Uluslararası koruma süreci hakkında yazılı bilgi alacak mıyım?*

*Uluslararası koruma başvurumunu yaparken yanımda ne getirmem*

*gerekiyor?*

*3*

*3*

*3*

*3*

*.5*

*.6*

*.7*

*.8*

*3*

*3*

*3*

*.9*

*Geçici İkamet Belgesi (TRC) nedir ve ne zaman alırım?*

*.10 Engelliysem veya özel ihtiyaçlarım varsa ne olacak?*

*.11 Gözaltında veya gözetim altında tutulduğumda uluslararası koruma*

*başvurusunda bulunabilir miyim?*

*3*

*.12 Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişinin gözaltına alınabilmesi*

*için koşullar nelerdir?*

*3*

*3*

*3*

*.13 Ailemde 18 yaşından küçükler varsa ne olur?*

*.14 Nereden yasal tavsiye alabilirim?*

*.15 Uluslararası koruma başvurumu geri çekebilir miyim?*

iii

**Bölüm 4**

**Görüşme ve İnceleme**

*4*

*4*

*.1*

*.2*

*Uluslararası koruma görüşmemde ne bekleyebilirim?*

*Destek için benimle uluslararası koruma görüşmesine kimseyi getirebilir*

*miyim?*

*4*

*4*

*.3*

*.4*

*Görüşmeye katılamazsam ya da görüşmede başarısız olursam ne olur?*

*Başvuru sürecinde işbirliği yapmakla yükümlüyüm ve bunu yapmamanın sonuçları*

*nelerdir?*

*4*

*4*

*4*

*4*

*.5*

*.6*

*.7*

*.8*

*Kişisel görüşme da dahil olmak üzere ana inceleme süreci nedir?*

*Görüşmemden sonra ne olur?*

*Uluslararası koruma başvurumunun olası sonuçları nelerdir?*

*6 ay içinde uluslararası koruma başvurusu üzerine bir öneri almadıysam ne olur?*

**Bölüm 5**

**İtirazlar ve Uluslararası Koruma**

*5*

*.1*

*Bana uluslararası koruma ve diğer tavsiyeler verilmediğinde bir önergeye*

*itirazda bulunmaya hakkım var mı?*

*5*

*5*

*5*

*5*

*5*

*.2*

*.3*

*.4*

*.5*

*.6*

*Nasıl temyiz ederim?*

*Temyiz başvurusunun süresi ne kadardır?*

*Temyiz için hukuki temsilci hakkım var mıdır?*

*Temyiz davam ne zaman görülür?*

*Temyiz süreci hakkında daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?*

**Bölüm 6**

**Mülteci Bildirgesi veya Yardımcı Koruma Durumu**

*6*

*.1 Bir öneri aldıktan sonra ne olur?*

**Section 7**

**Uluslarararsı Koruma Almanız Halinde Sahip Olacağınız Haklar**

*7*

*.1 Uluslararası koruma almam halinde haklarım nelerdir?*

**Bölüm 8**

**Uluslararası Koruma Sürecindeki Hak ve Yükümlülükleriniz**

*8*

*8*

*.1*

*.2*

*Uluslararası koruma başvuru sürecinde haklarım nelerdir?*

*Uluslararası koruma başvuru sürecindeki yükümlülüklerim nelerdir?*

**Bölüm 9**

**Refakatsiz Çocuklar**

*9*

*9*

*9*

*.1*

*.2*

*.3*

*Refakatsiz bir çocuk olarak uluslararası korumaya başvurmam*

*durumunda ne olur?*

*TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı benim için uluslararası koruma*

*başvurusu yaparsa prosedür nedir?*

*18 yaşın altındaki bir çocuğun Hukuk Yardımı Kurulu'na (LAB) başvurma*

*prosedürü nedir?*

iv

**Bölüm 10**

**AB Dublin Düzenlemesi**

*1*

*0.1 AB Dublin Düzenlemesi nedir?*

**Bölüm 11**

**Gönüllü İade Seçenekleri**

*1*

*1.1 İsteğe bağlı olarak eski yerleşim yerim / ülkeme gönüllü olarak dönme*

*seçeneğine sahip miyim*

**Bölüm 12**

**Diğer Bilgiler**

*1*

*2.1 Uluslararası koruma başvurularının önceliklendirilmesine ilişkin prosedürler*

*nelerdir?*

*1*

*2.2 Uluslararası Koruma Bürosuna verdiğim bilgilere ne olacak?*

**Bölüm 13**

**Kalma İzni**

*1*

*1*

*3.1 Kalma iznine nasıl başvurabilirim?*

*3.2 Devlette (İrlanda) kalma için izin verme ya da vermeme konusunda Bakan'ın*

*kararıyla ilgili hangi bilgiler var?*

*1*

*1*

*1*

*1*

*3.3 Kalma iznim reddedilirse ne olur?*

*3.4 Kalma izni alırsam ne olur?*

*3.5 Kalma izninin reddedilme incelemesi nasıl işler?*

*3.6 Kalma izni aldıysam ancak IPO'dan IPAT'e koruma önerisine itiraz etmeye*

*karar verirsem ne olur?*

*1*

*3.7 İnceleme sürecinden sonra kalma iznim reddedilirse ne olur?*

**Bölüm 14**

**Aile Birleşimi**

*1*

*1*

*1*

*1*

*4.1 Aile birleşimi nedir?*

*4.2 Bir zaman sınırı var mı?*

*4.3 Aile üyesi kimdir?*

*4.4 Uluslararası Koruma Başvuru Formu ve Anketi'ne hangi bilgileri*

*eklemeliyim?*

*1*

*4.5 Aile birleşimi için nasıl başvurabilirim?*

**Bölüm 15**

**Konaklamanız**

*1*

*5.1 Kabul/konaklama bilgileri*

v

vi

**Ek - İletişim Bilgileri**

**Ek 1 İşgücü Piyasasına Erişim**

**Ek 2 2015 Uluslararası Koruma Yasası kapsamında bazı Ülkelerin Adalet Bakanı tarafından Güvenli Menşe Ülkeleri Olarak Belirlenmesi**

**Ek 3 Bakanın Eyalette kalma izni verip vermeme kararıyla ilgili bilgiler (İrlanda)**

**Ek 4 2015 Uluslararası Koruma Yasası'nın 50. bölümü uyarınca Geri Gönderme Yasağı değerlendirmesinin zamanlamasına ilişkin bilgiler**

**Ek 5 Genel Veri Koruma Yönetmeliği Gizlilik Bildirimi**

**Bölüm 1**

**Uluslararası Koruma Nedir ve bunun için nasıl başvurabilirim?**

**1**

**.1**

**Uluslararası koruma nedir?**

1

.1.1 2015 Uluslararası Koruma Yasası kapsamında yer alan iki tür uluslararası

koruma vardır: mülteci statüsü ve ikincil koruma.

**Mülteci statüsü**

1

.1.2 *Mülteci* olarak tanınmak için, aşağıda belirtilen nedenlerden dolayı zulme

uğrama korkusu olan bir kişi olmalısınız:

(i)

ırk,

(ii)

(iii)

(iv)

(v)

din,

milliyet,

siyasi görüş, veya

belirli bir sosyal gruba üyelik,

kendi uyruk ülkesi dışında olmak, ve böyle bir korkuya dayanmadığı veya bu

ülkenin koruma vermek için istekli olmadığı veya yukarıda belirtilen aynı

sebeplerle vatanı olmayan bir kişinin kendisi için eski ikamet ettiği ülkenin

dışında olması, ya da bu tür korkular nedeniyle eski ülkesine dönmek

istememek.

**İkincil koruma statüsü**

1

.1.3 Mülteci olmadığınıza karar verilirse, *eski ikamet yeriniz olan ülkeye/ülkenize*

*geri gönderildiğinizde ciddi bir zararla karşı karşıya olacağınıza dair ciddi*

*şekilde bir inancınız varsa, ikincil koruma için başvurabilirsiniz.* Daha fazla

bilgi için bölüm **2.5.1'e** bakın.

**1**

**.2**

**Kimler uluslararası koruma için başvurabilir?**

1

.2.1 18 yaş ve üstü olan ve Devlet sınırlarında (İrlanda) bulunan veya Devlette

(İrlanda) bulunan bir kişi, uluslararası koruma için şu şekilde başvuruda

bulunabilir:

(a)

(b)

kendi adına,

18 yaşın altındaki ve bakımı ve korunması için sorumluluğunu

üstlendiği başka bir kişi adına.

1

.2.2 Bu, **paragraf 1.2.1'de** belirtilen başvuruya tabidir

(a)

kabul edilebilir olduğu bulunması (**bkz. paragraf 3.3**) veya

1



(b)

eğer müteakip bir başvuru ise Bakanın onayı ile kabul edilir (bkz. **Bölüm**

**3.4**).

Lütfen başkasına muhtaç çocuklarla ilgili olarak bölüm **3.13'e** de bakınız.

**1**

1

1

**.3**

**Bireysel koşullarımda uluslararası korumaya uygun bir başvuru yapar**

**miyum?**

.3.1 Eski ülkenize / ikamet ettiğiniz ülkeye / ülkeye dönmekten korkuyorsanız, yalnızca

uluslararası koruma başvurusunda bulunmanız gerekir.

.3.2 Devlette kalmaya devam etmek için başka sebepleriniz varsa lütfen bilgi için

[www.irishimmigration.ie](http://www.irishimmigration.ie)web sitesini ziyaret edin.

**1**

**.4**

**Uluslararası koruma başvurusunu nereden yapmalıyım?**

1

.4.1 Başvurunuzu **bizzat** Bakan'a yapmalısınız. Bunu mümkün olan en kısa sürede ya

İrlanda'da aşağıdaki adrese ya da (Devlete giriş yaptıktan sonra) havaalanında ya da

limanda yapmalısınız:

**International Protection Office,**

**Immigration Service Delivery,**

**Göçmenlik Hizmetleri Teslimatı**

**7**

**9-83 Lower Mount Street,**

**Dublin 2.**

**D02 ND99**

**1**

**.5**

**Uluslararası koruma başvurumla kim ilgilenir?**

1

.5.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunarak, Bakanlığın bir mülteci bildirimi *veya*

bir ikincil koruma bildirimi için uygun olup olmadığınızı değerlendirmesi talebinde

bulunmuş olursunuz.

1

.5.2 Tek bir başvuru prosedürünün parçası olarak, uluslararası koruma başvurunuz normalde Uluslararası Koruma Bürosunda Uluslararası Koruma Görevlileri olarak bilinen görevliler tarafından incelenecektir. Bu, Adalet Bakanlığı bünyesinde bulunan Göçmenlik Hizmeti Teslimatının (ISD) bir parçasıdır. IPO’daki diğer kişiler de buna dahil olabilir.

**.6**

**Kalma izni nedir ve bunun için nasıl başvuruda bulunabilirim?**

1

.6.1 IPO, mülteci statüsüne veya ikincil korumaya hakkınızın olmadığını ileri sürüyorsa,

Bakan sizin başka bir nedenle (örneğin, aileniz ya da şahsi durumunuzdan dolayı)

Devlet'te kalmanıza izin verilip verilmeyeceğini dikkate alacaktır. Bu fonksiyon ayrıca

Uluslararası Koruma Bürosunda da gerçekleştirilecektir. İlgili bilgileri, Uluslararası

Koruma Anketinin uygun bölümünde belirlemelisiniz.

2

image4

Durumunuzdaki herhangi bir değişikliği IPO'ya bildirmeniz gerekir; bu da,

kalma iznini verme veya reddetme kararıyla ilgili olabilir.

Bu, **Bölüm 13**'te daha ayrıntılı olarak ele alınmaktadır.

**1**

**.7**

**Aile birleşimi nedir?**

1

7.1 Mülteci veya ikincil korunma statüsüne sahipseniz, bu hakkı kazandığınız

tarihinden itibaren bir yıl içinde, ailenizin bazı üyelerinin Devlete (İrlanda)

girip ikamet etmesine izin vermesi için Bakan'a başvurabilirsiniz. **Bu sadece**

**eşler, sivil partnerler (evlenme durumunda veya koruma başvurunuzun**

**yapıldığı tarihte o kişiyle sivil partnerlik içinde olmanız durumunda),**

**evlenmemiş 18 yaşın altındaki çocuklar ve azınlık durumunda 18 yaşın**

**altındaki başvuranların ebeveynleri ve kardeşleri.**

1

1

.7.2 Bakan başvuruyu inceleyecek ve kişinin ailenin birleşme şartları kapsamındaki

bir ailenin üyesi olduğuna ikna olursa, o kişiye ikamet iznini verecektir.

.7.3 Bakan, kamu güvenliği, kamu politikası veya kamu düzeninin çıkarları da dahil

olmak üzere bir aile üyesine izin vermeyi reddedebilir veya böyle bir aile

bireyi mülteci ya da uygun bir kişi olarak ikincil koruma için hariç tutulabilir.

1

1

.7.4 Uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzda, Bakan tarafından size

mülteci ya da ikincil koruma statüsü beyanı verilmesi durumunda, aile

birleşimi için daha sonra hak kazanabilecek tüm aile üyelerinin ayrıntılarını

sağlamanız gerektiği unutulmamalıdır.

.7.5 Daha fazla bilgi için **Bölüm 14'e** bakınız.

3

**Bölüm 2**

**Faydalı**

**Terimler**

**2**

**.1**

**Uluslararası Koruma Bürosu (IPO) nedir?**

2

.1.1 IPO, uluslararası korunma için başvuruları incelemek ve işlemekle yükümlü

olan, Göçmenlik Hizmetleri Teslimatı (ISD) bünyesindeki bir

bürodur. IPO başkanı, uluslararası koruma görevlileri ekibinin başında olan

Uluslararası Koruma Görevlisi Şefi'dir. IPO personeli, Başkanlık adına

başarısız başvuranların uluslararası koruma için başka nedenlerle Devlette

kalma izni verilip verilmeyeceğini (İrlanda) belirleyecektir.

**2**

**.2**

**Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (IPAT) nedir?**

2

.2.1 IPAT, 2015 Uluslararası Koruma Yasası ve diğer ilgili mevzuatın kendisine

sağladığı uluslararası koruma itirazlarını ve diğer itiraz işlevlerini belirlemek

üzere kurulmuş kanuni bağımsız bir organdır.

**2**

**.3**

**Bakan kimdir?**

2

.3.1 Bakan, Adalet Bakanıdır.

**2**

**.4**

**Kimler mülteci sayılır?**

2

.4.1 *Mülteci* olarak tanınmak için, aşağıda belirtilen nedenlerden dolayı zulme

uğrama korkusu olan bir kişi olmalısınız:

(i)

ı

r

k

,

(ii)

(iii)

(iv)

(v)

din,

milliyet,

siyasi görüş, veya

belirli bir sosyal gruba üyelik,

kendi uyruk ülkesi dışında olmak, ve böyle bir korkuya dayanmadığı veya bu

ülkenin koruma vermek için istekli olmadığı veya yukarıda belirtilen aynı

sebeplerle vatanı olmayan bir kişinin kendisi için eski ikamet ettiği ülkenin

dışında olması, ya da bu tür korkular nedeniyle eski ülkesine dönmek

istememek.

Mülteci statüsünden çıkarılmak için belirli kategoriler bulunmaktadır (**bkz.**

**Bölüm 2.8)**.

4



**2**

**.5**

**İkincil koruma için kimler uygundur*?***

2

.5.1 Bu, mülteci ile benzer bir statüdür. Kişinin mülteci olarak

nitelendirilmediği, ancak IPO'nun kişinin kendi uyruk ülkesinde ciddi

bir zarar görme riski ile karşı karşıya bulunduğu düşüncesinde olduğu

durumlarda verilir.

Kesin tanımlama, *ikincil koruma için uygun bir kişinin aşağıdakilerden biri*

*olmasıdır:*

(i)

Avrupa Birliği Üye Devletlerinden birinin vatandaşı olmayan kimseler,

Mülteci olarak nitelendirilmeyen kimseler,

(ii)

(iii) Kendisinin, eski ikamet ettiği ülkeye/uyruk ülkesine iade edilmesi

durumunda, ciddi bir zarar görme riski ile karşı karşıya kalacağına

inandığı gerekçesi kanıtlanan gerekçesiyle ve bu riskin ülkesinin

korunmasına engel olacağını düşünen kimseler; ve

(iv) Belirli sebeplerden ötürü ikincil koruma için uygun

bulunmadığına karar verilmiş kimseler. Lütfen paragraf

**2**

**.8.2'ye** bakın.

**2**

**.6**

**Ciddi zarar nedir?**

2

.6.1 *Ciddi zarar* şu anlama gelir:

(i)

Ölüm cezası veya infaz,

(ii)

Kendi uyruk ülkesinde/sürekli ikamet ettiği eski ülkesinde işkence

veya insanlık dışı veya onur kırıcı muamele veya cezalandırılma; ya da

(iii) Uluslararası veya iç silahlı çatışma durumundaki sınırsız şiddet

nedeniyle bir sivilin hayatına veya şahsına ciddi ve kişisel tehdit

oluşturması.

**2**

**.7**

**Sınır dışı etme yasağı nedir?**

2

.7.1 Sınır dışı edilmenin yasaklanması, Bakan'ın, bir kişiyi sınır dışı

etmeyeceği veya geri vermeyeceği anlamına gelir; burada, Bakan,

(i)

Kişinin yaşamı veya özgürlüğü ırk, din, milliyet, belirli bir toplumsal

gruba üyelik veya siyasi görüş sebebiyle tehdit edilmesine karar

verirse, ya da

(ii)

Kişinin ölüm cezası, işkence veya diğer insanlık dışı veya onur kırıcı

muamele veya cezaya maruz kalmasının ciddi bir risk oluşturduğuna

karar verirse, sınır dışı etmenin yasak olduğuna kanaat getirebilir.

5

Bakanın, kişinin mülteci statüsüne veya ikincil korumaya sahip olup

olmamasına bakılmaksızın bu görevi yerine getirmesi gerekir.

**2**

**.8**

**Kimler uluslararası korumadan hariç tutulur?**

2

.8.1 Bir kişi aşağıdaki durumlarda mülteci statüsünden çıkarılır:

(i)

Birleşmiş Milletler Yardımlaşma ve Yapılanma Ajansı (UNRWA) gibi

Birleşmiş Milletler organlarına veya kurumlarından (Birleşmiş

Milletler Mülteci Yüksek Komiserliği (UNHCR) dışında) koruma veya

yardım alan ve koruma veya yardımın durdurulduğu kişiler.

(ii)

İkamet ettiği ülkenin yetkili makamları tarafından, o ülkenin uyruğuna

veya bu ülkedeki eşdeğer haklara ve yükümlülüklere sahip olan, hak ve

yükümlülükleri bulunduğuna karar verilen kişiler.

(iii) Bu kişinin aşağıdakilerden herhangi birine sahip olmasıyla alakalı ciddi

nedenler olan kişiler:

a. Bu tür suçlarla ilgili hükümler düzenlemek üzere hazırlanan

uluslararası belgelerde tanımlandığı üzere, barışa karşi, savaş suçu

veya insanlığa karşı suç işleyenler,

b. Devlet'e (İrlanda) gelmeden önce Devletin (İrlanda) dışında ciddi

bir siyasi olmayan suç işleyenler, ya da

c. Birleşmiş Milletlerin amaç ve ilkelerine aykırı hareketlerden dolayı

suçlu bulunan kişiler.

Bu ihlalin, kişinin (iii) maddesinde anılan bir suç veya eylemin başlatılmasına

teşebbüs ettiği veya başka yollarla katıldığını düşünmek için ciddi nedenlerin

bulunduğu durumlarda da geçerli olduğunu unutmayın.

2

.8.2 Bir kişinin, aşağıdakilerin göz önünde bulundurulması için ciddi sebeplere

sahip durumlarda, kişi ikincil koruma için uygun bulunmamaktadır:

(i)

Bu tür suçlarla ilgili hükümler düzenlemek üzere hazırlanan

uluslararası belgelerde tanımlandığı üzere, barış, savaş suçu veya

insanlığa karşı suç işleyenler,

(ii)

ciddi bir suç işleyenler,

(iii) Birleşmiş Milletlerin amaç ve ilkelerine aykırı hareketlerden dolayı

suçlu bulunan kişiler, ya da

(iv)

Topluluk veya Devletin güvenliğine (İrlanda) tehlike teşkil eden kişiler.

6

image6

Bu ihlalin, kişinin (i)-(iv) maddesinde anılan bir suç veya eylemin

başlatılmasına teşebbüs ettiği veya başka yollarla katıldığını düşünmek için

ciddi nedenlerin bulunduğu durumlarda da geçerli olduğunu unutmayın.

2

.8.3 Devlet'e (İrlanda) gelişinden önce, **2.8.2**. paragrafta belirtilmeyen bir suç

işleyen kişi, Devlet'te (İrlanda) bu suçu işlediği takdirde, ikincil koruma için

uygun bulunmamaktadır ve eğer suçtan kaynaklanan yaptırımlardan kaçınmak

için kendi uyruk ülkesini/eski sürekli ikamet ettiği ülkeden ayrılmışsa, hapis ile

cezalandırılabilir.

**2**

**.9**

**EURODAC nedir?**

EURODAC, AB Dublin Tüzüğünün etkili bir şekilde uygulanması için

Sözleşmeli Devletler arasındaki parmak izlerinin alışverişi ve karşılaştırılması

için kullanılan elektronik bir sistemdir. AB Dublin Düzenlemesi hakkında

bilgi için lütfen **bölüm 10'a** bakınız.

**2**

**.10 Ortak Seyahat Alanı kapsamı nedir?**

2

.10.1 Ortak Seyahat Alanı (CTA), İrlanda, Birleşik Krallık, Kanal Adaları ve Isle of

Man'dir.

7

image7

**Bölüm 3**

**Uluslararası Koruma Süreci**

**3**

**.1**

**Uluslararası koruma başvurusunu yaparken ne bekleyebilirim?**

3

.1.1 Uluslararası korumaya başvurduğunuzda şunları bekleyebilirsiniz:

(i)

Yaşınıza, engelinize, milliyetinize, etnik köken, ırk, cinsiyet, cinsel

yönelim, din veya inanca bakılmaksızın saygı, haysiyet ve adalet

çerçeveleri içerisinde davranılacak.

(ii)

IPO, bu sürecin size yabancı geldiğini ve travmatik deneyimler yaşamış

olabileceğinizi ve kendinizle ilgili hassas bilgilerin ortaya

çıkarılmasının zor olduğunun farkındadır.

(iii) Başvurunuzu değerlendirirken kişisel koşullarınızın tam olarak hesaba

katılması için IPO, örneğin tecavüz, işkence, kötü muamele veya cinsel

tercihleriniz gibi hassas bilgilerin paylaşılmasında kendinizi güvende

hissetmenizi istemektedir. Başvurunuzla ilgili olarak sağlanan tüm

ayrıntılar kanunlara uygun olarak değerlendirilecek ve kendi

ülkenizdeki yetkililere veya İrlanda'daki ülkenizin temsilcilerine

açıklanmayacaktır.

(iv)

Tecrübeniz, bir erkekle ya da bir kadınla deneyimleriniz hakkında

konuşmayı kolaylaştıracak şekilde olmalıdır, IPO mümkünse bu tür

talepleri karşılayacaktır.

(v)

IPO'da İngilizce konuşmaktan rahatsız olup olmayacağınız ve bir

tercümana ihtiyacınızın olup olmadığı sorulacaktır. Uygun iletişim

sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman

sağlama hakkına sahipsiniz.

**3**

**.2**

**Başvuru sürecindeki ilk adımlar nelerdir?**

3

.2.1 Uluslararası korumaya başvuruda bulunabilmeniz için öncelikle, başvurunuzun

kabul edilebilir olup olmadığı veya IPO tarafından kabul edilip edilemeyeceği

dikkate alınarak yapılacak bir ön görüşmeyi tamamlamanız gerektiğini

unutmamalısınız. Ayrıca başvurunuz ve koruma arama nedenlerinizle ilgili kısa bir anket dolduracaksınız.

**3**

**.3**

**Başvurumun kabul edilebilirliği nasıl belirlenecek?**

3

.3.1 Uluslararası koruma için bir başvuru yapmadan önce, ön görüşmenin bir

parçası olarak, uluslararası koruma görevlisini başvurunuzun kabul edilebilir

olduğunu konusunda tatmin etmeniz gereklidir.

8



3

.3.2 Aşağıdaki durumlarda başvurunuz kabul edilmez (ve koruma başvurusunda

bulunma hakkınız olmayacaktır):

(i)

Başka bir AB üye ülkesi size mülteci statüsü veya ikincil koruma

sağlamış ise ve/veya

(ii)

AB üyesi devlet dışındaki bir ülke

a.

sizi bir mülteci olarak tanıdı ve hala bu korumadan

yararlanıyorsanız, ya da

b.

Sınır dışı edilmemek ilkesinden faydalanmak da dahil olmak

üzere, o ülkede başka şekilde yeterli korumanız var ise ve o

ülkeye geri kabul edilecekseniz.

3

3

.3.3 Uluslararası bir koruma görevlisi, ön görüşmeden sonra başvurunuzun kabul

edilebilirliği hakkında bir tavsiyede bulunacaktır.

.3.4 Bir uluslararası koruma görevlisinden, uluslararası koruma başvurunuzun

kabuledilemez olduğuna dair bir öneri alırsanız, nedenlerin yazılı olduğu bir

rapor alacaksınız.

3

3

3

.3.5 Söz konusu tavsiyenin ilgili yasal süresi içerisinde IPAT'ye itiraz etme hakkına

sahipsiniz. Temyizlerle ilgili daha fazla bilgi **bölüm 5'te** bulunabilir. **IPAT**

**kararı, sözlü duruşma yapılmaksızın verilecektir.**

.3.6 Uluslararası koruma görevlisi, başvurunuzun kabul edilmez olduğunu

önermişse ve bu öneri IPAT tarafından onaylanırsa, Bakan başvurunuzun

kabul edilemez olduğuna karar vermelidir.

.3.7 Başvurunun IPO veya IPAT tarafından kabul edilebilir olduğu tespit edilirse,

IPO tarafından inceleme ve karar için Bakanlar tarafından kabul edilecektir.

**3**

3

3

**.4**

**Daha önce uluslararası koruma için yapılmış bir başvuruyla ilgili bir**

**karar aldıysam başka bir başvuru yapabilir miyim?**

.4.1 Bir kişi, uluslararası korunma için Bakan tarafından izin alınmaksızın ikinci bir

başvuruyu (*müteakip başvuru*) yapamaz.

.4.2 Bakanın uluslararası koruma için daha sonra müracaatta bulunma iznine

yönelik bir başvuru Bakana yazılı olarak yapılmalı ve uluslararası koruma

görevlisi tarafından değerlendirilmelidir.

3

.4.3 Müteakip bir başvuru yapma hakkına sahip olmak için aşağıdaki koşulların

sağlanması gerekir:

(i) Bir önceki uluslararası korunma başvurusunun belirlenmesinden bu

yana, uluslararası koruma hakkına sahip olmanız gerektiğini daha fazla

belirgin hale getiren yeni unsurlar veya bulguların ortaya çıkması ya da

tarafınızdan sunulması,

ve

9

kendi hatanız olmadan, bu unsurları veya bulguları önceki başvurunuzun

amaçları doğrultusunda sunamadıysanız,

veya

(ii) Önceki başvuru geri çekilmiş ise veya geri çekilmiş sayılırsa, geri çekme

anında veya geri çekilmiş sayılma anında, kendinizden kaynaklanmayan

bir durumda iseniz, veya önceki başvurunuzu yapamayacak durumda

iseniz.

3

.4.4 Eğer uluslararası koruma görevlisi Bakana, müteakip bir başvurunun

yapılmasını onaylamasını önerirse, Bakan size bu onayı verecektir ve daha

sonra başvuruyu yapabilirsiniz.

Uluslararası koruma görevlisi, Bakan'ın müteakip bir başvurunun yapılmasına

onay *vermemesi* gerektiğini önerirse, nedenlerin yazılı olduğu bir rapor

alırsınız.

3

3

.4.5 Sonraki tavsiyenin ilgili yasal süresi içerisinde IPAT'ye itiraz etme hakkına

sahipsiniz. Temyizlerle ilgili daha fazla bilgi **bölüm 5'te** bulunabilir. **IPAT**

**kararı, sözlü duruşma yapılmaksızın verilecektir.** Temyiz başvurusunda

bulunulmazsa, Bakan daha sonraki başvuruya onayı reddedecektir.

.4.6 Temyizde başarılı olursanız, Bakan müteakip başvuru için onay verecektir.

IPAT'a yaptığınız temyizde başarısız olursanız, Bakan müteakip başvuru için

onay vermeyecektir.

**3**

**.5**

**Ön görüşme nedir?**

3

.5.1 Bir ön görüşmeyi tamamlarken, diğer şeylerin yanında size aşağıdakiler ile

ilgili kısa sorular sorulacaktır:

(i)

Uluslararası koruma için bir başvuru yapmak isteyip istemediğiniz ve

eğer öyleyse, başvurunun dayandığı genel gerekçeler,

Kimliğiniz,

(ii)

(iii) Uyruğunuz,

(iv)

(v)

Uyruk ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülke,

Devlet'e (İrlanda) gelirken kullandığınız rota, kullanılan ulaşım araçları

ve İrlanda'ya seyahat etmenizde size yardımcı olan herhangi bir kişinin

ayrıntıları,

(vi)

İ

r

l

a

n

d

a

'

y

a

g

e

l

m

e

n

e

d

e

n

l

e

r

i

,

(vii) Devlet'e (İrlanda) girmek veya bulunmak için yasal dayanak.

3

3

.5.2 Uluslararası koruma sürecine kabul edilip edilemeyeceğinizi belirlemek için

bazı sorular da sorulacaktır (bkz. **Bölüm 3.3 ve 3.4**).

.5.3 Bu ön görüşme, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman yardımı ile

yürütülecektir.

1

0

3

.5.4 Bu ön görüşmenin bir kayidı, bunu yapan memur tarafından tutulacaktır. Size

geri okunacak ve bunu yapmanız gerekirse kayıtta düzeltme yapma şansına

sahip olacaksınız. Verdiğiniz bilgilerin doğru olduğunu ve gereken düzeltme ve

değişikliklerin yapıldığını doğrulamak için bir beyan imzalamanız istenecektir.

Sağladığınız tüm ilgili bilgileri içerdiğinden emin olmak için bu bildirimi

dikkatle okumanız çok önemlidir. Görüşme sırasında, yanlış derecelendirme

veya yanlış anlaşılma olmamasını sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.

Ardından, üzerinde anlaşmaya varılan bu görüşme belgesinin bir kopyası size

verilecektir.

3

.5.5 Bu ön görüşmeden sonra, başvurunuz kabul edilirse, bir başvuru formu

doldurarak uluslararası koruma başvurusunda bulunabilirsiniz. Ayrıca başvurunuz ve koruma arama nedenlerinizle ilgili kısa bir anket dolduracaksınız.

**3**

**.6**

**Parmak izlerim ve diğer biyometrik bilgilerim alınacak mı?**

3

.6.1 IPO, biyometrik bilgilerinizi alacaktır. Bu, parmak izlerinizi ve fotoğrafınızı

almayı içerir. Bu, kimliğinizi oluşturmak ve daha önce bir Sözleşmeli Devlette

uluslararası koruma başvurusunda bulunup bulunmadığınızı kontrol etmek

amacıyla AB Dublin Tüzüğüne uygun şekilde yürütülecektir (**bkz. bölüm 10**).

Bilgiler, başvurunuzu incelemek için İrlanda'nın sorumlu ülke olduğundan

emin olmak için diğer veritabanlarında (EURODAC ve vizeler dahil) kontrol

edilecektir.

Parmak izleri 14 yaşın altındaki kişilerden yalnızca, bir ebeveyn veya sorumlu

bir yetişkin veya varsa, TUSLA tarafından atanan bir kişi varlığında alınır.

-

Bu işlem, Çocuk ve Aileler Acentasi'nin başvuruyu yapmak ve başvuru

sürecinde temsil etmesi içindir.

**3**

**.7**

**Uluslararası koruma süreci hakkında yazılı bilgi alacak mıyım?**

3

.7.1 Bu kitapçık size uluslararası koruma süreci hakkında gerekli bilgileri sağlayacaktır.

**Anketinizi belirtilen tarihe kadar geri göndermezseniz, başvurunuzun**

**incelenmesinde**

**işbirliği**

**yapma**

**görevinizde**

**başarısız**

**olmuş**

**sayılabilirsiniz. Bu bağlamda, lütfen bölüm 4.4'e ve bölüm 8.2'ye bakın.**

3

**3**

3

.7.2 Anketi doldurmadan önce yasal tavsiye almanız önerilir.

**.8**

**Uluslararası koruma başvurumunu yaparken yanımda ne**

**getirmem gerekiyor?**

.8.1 Başvurunuzu yaparken sahip olduğunuz belgeleri IPO'ya getirmelisiniz.

Bunlar arasında:

1

1

image9image10



**Pasaport (lar)** - pasaportunuz ve eşiniz ve / veya sizinle birlikte İrlanda'da

bulunan kişilerin (varsa) pasaportlarını içerir. Bu, IPO'nun yaşınızı,

kimliğinizi ve uyruğunuzu belirlemesine yardımcı olmaktır. İrlanda'ya

seyahatinizin tamamı veya bir kısmı için sahte bir pasaport kullandıysanız,

bunu da getirmeniz gerekir.





**Diğer tüm seyahat belgeleri** - yolculuk sırasında pasaport ya da ulusal

kimlik belgesinde adı yazmıyor olsa bile, seyahat belgeleri ve biniş kartı

geçerlidir.

**Diğer belgeler** - kimlik kartları, doğum / evlilik / okul sertifikaları, üyelik

kartları ve iddianızla ilgili diğer belgeler de buna dahildir.

3

3

.8.2 Başvurunuzu **mümkün olan en kısa sürede** desteklemek için IPO'ya mevcut

tüm belgeleri **sağlamanız gerekir.** Belirtilen tüm belgeleri IPO'ya getirmeniz

gerekmektedir, uluslararası koruma başvurunuzu yaparken bunu yapamamanız

durumunda, uluslararası koruma görüşmesinden önce veya en kısa zamanda

bunları sağlamanız gerekir.

Bu gerekliliklerin hiçbirini yerine

getiremiyorsanız, uluslararası koruma görüşmesinde size verilebilecek zaman

çizelgesi içinde IPO'ya ek belgeler sunmalısınız.

.8.3 Söz konusu şartlara bağlı olarak, dokümantasyonun sağlanamaması,

uluslararası koruma süreci ile **işbirliği yapma görevinizde başarısız**

**sayılmanıza neden olabilir.** Lütfen **bölüm 4.4'e ve bölüm 8.2'ye bakın.**

**3**

**.9**

**Geçici İkamet Belgesi (TRC) nedir ve ne zaman alırım?**

3

.9.1 Uluslararası koruma başvurunuzu yaptığınızda ve başvurunun kabul edilebilir

olduğu tespit edildiğinde, geçici kayıt sürecinin bir parçası olarak bir Geçici

İkamet Belgesi (TRC) alırsınız. TRC, İrlanda'da bir koruma başvurusunda

bulunduğunuzun kanıtıdır.

3

3

.9.2 TRC bir kimlik kartı **değildir** ve kimliğinizin kanıtı değildir, ancak adınıza,

doğum tarihinize ve vatandaşlığınıza ek olarak fotoğrafınıza eklediğiniz kişisel

bilgileri içerecektir.

.9.3 Yenilenebilecek TRC, Bakanlığın mülkiyetinde kalır ve Bakan tarafından talep

edildiğinde teslim etmeniz gerekir. TRC, koruma başvurusunda bulunan

kişinin Devlet'e (İrlanda) girme ve ikamet izninizin geçerliliğini yitirmesi

durumunda geçersiz sayılır.

3

.9.4 TRC'nizi güncel tuttuğunuzdan emin olun, çünkü bu belge uluslararası

korumaya müracaat etmek amacıyla Devlet'te (İrlanda) bulunma izniniz

olduğunu gösterir.

1

2

**3**

**.10 Engelliysem veya özel ihtiyaçlarım varsa ne olacak?**

3

.10.1 Mülakata ilişkin özel gereksinimlerinizi veya ihtiyaçlarınızı en kısa sürede IPO'ya

bildirin. Başvurunuzu yaparken, IPO'ya özel ihtiyaçlarınızı da bildirmelisiniz.

Mümkün olduğu durumlarda, IPO, bize bildirdiğiniz makul ihtiyaçları karşılamaya

çalışacaktır.

**3**

**.11 Gözaltında veya gözetim altında tutulduğumda uluslararası koruma**

**başvurusunda bulunabilir miyim?**

3

.11.1 Devlette (İrlanda) gözaltında veya hapiste olduğunuz halde, uluslararası koruma

başvurusunda bulunabilirsiniz. Yalnızca tutuklandığınız kurumun Valisi vasıtasıyla

koruma için bir başvuru yapabilirsiniz. Koruma başvurusunda bulunmak isterseniz

hemen Valiliğe bildirimde bulunmalısınız. Valilik daha sonra, başvurunuzun işleme

konması için IPO ile gerekli düzenlemeleri yapacaktır.

3

**3**

3

.11.2 IPO, tutuklu kişinin incelemesine ve başvurusunun belirlenmesine öncelik verecektir.

**.12 Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişinin gözaltına alınması için**

**koşullar nelerdir?**

.12.1 Göçmenlik görevlisi veya Garda Síochána üyesi, başvuranın aşağıdaki durumlarda

şüpheli olması halinde, bu kişiyi herhangi bir izin olmadan tutuklayabilir:

(i)

Kişi, Devlet (İrlanda) kamu güvenliği veya kamu düzeni için tehdit

oluşturuyor ise,

(ii)

Devletin (İrlanda) dışında ciddi bir siyasi olmayan suç işlemiş ise,

Kendi kimliğini belirlemek için makul çabalar göstermemişse,

(iii)

(iv)

yasal izni olmadan Devlet'ten (İrlanda) ayrılmak ve başka bir ülkeye giriş

yapmak istiyor ise,

(v)

Devlette (İrlanda) kişilere uluslararası koruma sağlama sistemine zarar

verecek bir şekilde hareket etmeyi planlıyor ya da bu





ş

e

k

i

l

d

e

b

i

r

h

a

r

e

k

e

t

t

e

b

u

l

u

n

m

u

ş

i

s

e

,

y

a

d

a

Ortak Seyahat Alanı ile ilgili herhangi bir düzenlemeya bu şekilde bir

zarar vermiş ya da planlıyor ise (bkz.

**bölüm 2.10**), ya da

(vi)

Makul mazeret olmadan -



Kimliğini veya seyahat belgesini yok etmiş ise, ya da



Sahte, değiştirilmiş veya üzerinde oynanmış bir kimlik belgesine

halihazırda sahip veya daha önceden sahip olmuş ise.

1

3

3

.12.2 Yukarıdakilerden herhangi biri nedeniyle tutuklandıysanız, öngörülen bir

gözaltı bölgesine götürülebilirsiniz. Tutuklanan böyle bir kişi mümkün olan en

kısa sürede Bölge Mahkemesine getirilecek ve bu kişi 21 gün süreyle gözaltına

alınacak veya koşullara tabi şekilde serbest bırakılacaktır. Gözaltı süresi,

uluslararası koruma başvurusunun belirlenmesine kadar 21 güne kadar zaman

zaman yenilenebilir. Bu hükümler çerçevesinde gözaltına alınan bir kişi yasal

bir temsilciyle görüşme ve yasal temsilci ile istişarede bulunma ve

mahkemeye çıkma konularında tercüman yardımı alma hakkına sahiptir.

**3**

**.13 Ailemde 18 yaşından küçükler varsa ne olur?**

3

.13.1 İrlanda vatandaşı olmaması kaydıyla, başvurunuza 18 yaşın altındaki bakıma

muhtaç bir çocuk dahil edilmiş sayılır. Bu varsayım, çocuğun başvurunuzun

yapıldığı sırada Devlet'te (İrlanda) bulunması için geçerlidir.

3

.13.2 Dolayısıyla, uluslararası korumada bir başvuru yaparsanız, İrlanda vatandaşı

olmayan bakıma muhtaç çocuğunuz adına bir başvuru yapmış ve

(a)

Başvurunun yapıldığı sırada 18 yaş altındaki çocuğun Devlet'te

(İrlanda) mevcut olduğu,

(b)

(c)

başvuru yaptığınız esnada Devlet'te (İrlanda) doğmuş olduğu,

veya 18 yaş altındaki kişinin siz başvuru yaptığınız esnada Devlet'e

(İrlanda) gelmiş olduğu varsayılır.

3

3

.13.3 Uluslararası koruma başvurusunda bulunuyorsanız ve bakıma muhtaç bir

çocuk sahibi iseniz, başvurunuzu yaparken onu da yanızda IPO'ya

getirmelisiniz.

.13.4 **Önemli: Çocuğunuz, uluslararası koruma başvurusunda bulunmanızın**

**ardından doğarsa ya da başvurunuz yapıldıktan sonra yardıma muhtaç**

**çocuklarınızdan herhangi biri daha sonra Devlet'e (İrlanda) geldiyse**

**çocuğu/çocukları derhal IPO'ya getirmelisiniz.**

**3**

**.14 Nereden yasal tavsiye alabilirim?**

3

.14.1 Uluslararası koruma başvurunuzun yapılması hakkında yasal temsilciye

danışma hakkına sahipsiniz. Hukuk Yardımı Kurulu (LAB) hizmetlerinden

faydalanabilirsiniz; bu kurul

(i)

Başvurunuzu desteklemek için hukuki yardım ve tavsiyeler sunar

(ii)

Bakana'nın Devlette (İrlanda) kalmanız için izin vermesini istemek için

sunmak isteyebileceğiniz gerekçelerle birlikte Uluslararası Koruma

Anketinizi tamamlamanız konusunda size tavsiyelerde bulunur.

1

4

(iii) Uluslararası koruma görüşmesine ve Bakanlığa yapılacak herhangi bir

yazılı sunum hazırlığınıza yardımcı olur.

(iv)

Başvurunuz üzerinde olumsuz bir öneri olması halinde, Uluslararası

Temyiz Mahkemesine (IPAT) başvurabileceğiniz herhangi bir itirazda

sizin için temsilde bulunur.

3

3

.14.2 LAB için iletişim bilgileri, bu belgenin **Eki'nde** belirtilmiştir.

.14.3 LAB hizmetlerini kullanmak istemiyorsanız, alternatif olarak kendi

sorumluluğunuzda olan özel yasal temsilci hizmetleri talep edebilirsiniz. Bir

yasal temsilciye özel olarak danışmayı seçerseniz, Devlet'te (İrlanda) baroya

avukat veya hukuh görevlisi olarak kayıtlı olduğundan emin olmanız gerekir.

**3**

**.15 Uluslararası koruma başvurumu geri çekebilir miyim?**

3

.15.1 Genel olarak başvurunuz hakkındaki rapor bir uluslararası koruma görevlisi

tarafından hazırlanmadan önce istediğiniz zaman uluslararası koruma

başvurunuzu geri çekebilirsiniz. Bunu, IPO'ya başvurunun geri çekileceğine

ilişkin bir bildirim göndererek yapabilirsiniz. Bildirim, en güncel adresinizi,

referans numaranızı ve imzanızı içermelidir. Bakıma muhtaç çocuklarınız

başvurunuza dahil edilirse çekilme bildiriminizle ilgili ayrıntılarını

eklemelisiniz.

3

3

.15.2 Başvurunuzun geri çekilmesinin etkisi, IPAT'a itirazın mümkün olmaması ve

Bakan'ın size mülteci statüsü beyannamesi veya ikincil koruma statüsü

vermeyi reddetmesi olacaktır. Bununla birlikte, lütfen Bakan'ın başka

gerekçelerle kalma izninizin olup olmadığı hususunu dikkate almayacağına

dikkat edin. Devlet'te (İrlanda) kalmanız için başka bir temeliniz olmadığı

sürece, tehcir kararı verme önerisi yapma riski altında olabilirsiniz.

.15.3 Uluslararası koruma başvurunuzu geri çekmeden önce, kararınızın sonuçlarını

tam olarak anlamanız için hukuki tavsiye almalısınız.

1

5

**Bölüm 4**

**Görüşme ve İnceleme**

**4**

**. 1 Uluslararası koruma görüşmemde ne bekleyebilirim?**

4

.1.1 4.1.1 **IPO tarafından yazılı** olarak Uluslararası Koruma Görüşünüzün tarihi, saati ve yeri hakkında bilgi verilecektir. Görüşmeniz özel olarak yapılacaktır. Görüşmeniz için özel düzenlemeler talep ettiyseniz, IPO talebinizi dikkate alacak ve mümkün olduğunda size kolaylık sağlayacaktır.

4

.1.2 Görüşmeniz, IPO ile yüzyüze görüşme ve neden eski ikamet ettiğiniz

ülkeden/uyruk ülkenizden ayrıldığınızı ve oraya geri dönmekten neden

korktuğunuz hakkında tam bir bilgi vermek için fırsattır. Mümkün olduğunca

hassas ve güvenle gerçekleştirilecek bu görüşmeye katılmanız çok önemlidir.

Size ne olduğunu tam olarak anlatmanız ya da eski ikamet ettiğiniz/uyruk

ülkenize geri dönerseniz başınıza ne geleceğini düşündüğünüz ya da neden

korktuğunuzu anlatmanız çok önemlidir.

4

4

.1.3 Makul derecede anlaşılabileceğiniz ve iletişim kurabildiğiniz bir dilde

görüşmenizi yapacağız. Mülakata ilişkin yazılı bir kayıt uluslararası koruma

görevlisi tarafından tutulacaktır ve herhangi bir düzeltme yapmanız veya daha

fazla bilgi ekleyebilmeniz için düzenli aralıklarla size geri gönderilecektir.

Verilen bilgilerin doğruluğunu onaylamak için görüşme kayıtlarının her bir

sayfasını imzalamanız istenecektir.

.1.4 Mülakatınızın yapıldığı saatte (mümkünse daha erken) hesabınızı desteklemek

zorunda olduğunuzla ilgili herhangi bir kanıt veya bilgiyi sağlamanız çok

önemlidir. Görüşmeden sonra göndermek istediğinize dair daha fazla kanıtınız

varsa, IPO tarafından belirtilen süre içinde bunu yapmanız gerekir.

4

4

.1.5 Başvurunuzda veya inceleme sürecinde bahsettiğiniz herhangi bir toplumsal

cinsiyete özgü bilgiyi ve güvenlik açıklarını dikkate alacağız

.1.6 **Koruma görüşmenizde kalma izninizle ilgili konulara ilişkin olarak**

**doğrudan sorular sorulmaz**. **Görüşme, koruma uygulamanıza**

**odaklanacaktır.** Ancak, böyle şeyler ortaya çıkarsa (örneğin, ailenin

koşulları), bunlar uluslararası koruma görevlisi tarafından yazılı olarak

kaydedilecektir. IPO, uluslararası koruma almamanızı öneriyorsa, başka

gerekçelerle kalmanıza izin verilip verilmeyeceğine dikkat edilecek ve koruma

başvurusu işlemi sırasında sağlanan ilgili bilgiler de o zaman dikkate

alınacaktır.

1

6



**4**

**.2**

**Destek için benimle uluslararası koruma görüşmesine kimseyi getirebilir**

**miyim?**

4

.2.1 Görüşmeniz gizli olarak yapılacaktır. Görüşmeye yasal temsilciniz katılabilir.

Hukuk Yardımı Kurulundan hukuki danışman alıyorsanız, yasal temsilcinizle

görüşüp onaylamalısınız. Genel olarak, 18 yaşından küçük iseniz bir veli/vasi

ya da TUSLA-Çocuk ve Aile Ajansı haricinden kimse görüşmeye katılamaz.

4

4

.2.2 Size eşlik eden kişi sizin için hiçbir soruyu cevaplamayacaktır.

.2.3 Yanınızda yasal bir temsilci getirmek isterseniz, görüşme sırasında gözlem

yapmasına izin verilecektir. Yasal temsilcinize, mülakatın başında ve sonunda,

gerekli olduğunu düşündüğü her hangi bir noktayı belirtmek için bir fırsat

verilecektir. Sizin için hiçbir soruyu yanıtlayamayacaklardır.

**4**

**.3**

**Görüşmeye katılamazsam ya da görüşmede başarısız olursam ne olur?**

4

.3.1 İnceleme süreciyle aktif olarak işbirliği yapmakla sorumlu olduğunuzdan,

görüşmeler ancak sağlık sorunu veya **diğer istisnai** sebeplerden dolayı

ertelenebilir. Mülakata gelmekte sorun yaşayabileceğinizi düşünüyorsanız,

IPO'ya **mümkün olan en kısa sürede** haber vermelisiniz. Görüşmeden önce

(GP ya da danışman) herhangi bir hastalıkla ilgili doktordan alınmış tıbbi bir

kanıtı IPO'ya sağlamanız beklenmektedir.

4

.3.2 Görüşme tarihinde ve belirlenen zamanda kişisel görüşmenize katılmazsanız

ve o tarihten itibaren 3 iş günü içerisinde IPO'ya makul bir açıklama getirmek

istemiyorsanız, IPO, koruma sürecinde o noktaya kadar gönderdiğiniz bilgiler

ile başvurunuzu incelemeye devam edecektir Başka bir deyişle, bir görüşmede

konuyu açıklama fırsatını kaybedersiniz ve başvuru, görüşme için ayrılan

zamandan önce gönderdiğiniz anket ve belgeler temelinde incelenecektir.

**4**

4

4

**.4**

**Başvuru sürecinde işbirliği yapmakla yükümlüyüm ve bunu yapmamanın**

**sonuçları nelerdir?**

.4.1 Uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi esnasında aktif olarak işbirliği

yapmak sizin görevinizdir.

.4.2 İşbirliği göreviniz geniş kapsamlıdır ve aşağıdakileri içerir:

(i)

Dürüst olmalı ve başvurunuzu doğrulamak için gereken tüm bilgileri

makul olarak mümkün olan en kısa sürede sunmalısınız (başvurunuzun

önemli unsurlarıyla ilgili beyan ve belgeleri de içermektedir) ve

1

7

image12

(ii)

Başvurunuzun incelenmesinde ve itirazın belirlenmesinde işbirliği

yapmanız gerekir.

4

4

.4.3 2015 Uluslararası Koruma Yasası'ndaki diğer tüm yükümlülükleri

yerine getirmeniz de gereklidir. Bu bağlamda, lütfen **bölüm 8'e bkz.**

.4.4 Eğer bakan aşağıdaki görüşlerde ise:

(i)

Başvurunuzun incelenmesinde işbirliği yapma görevinizde başarısız

olduğunuz veya

(ii)

Bakanlığın izni olmadan Devlet'i terk etmeme görevini ihla etme veya

terk etmeye kalkışma, ya da

(iii) Adresinizi ve herhangi bir adres değişikliğinizi en kısa zamanda

Bakan'a bildirme yükümlülüğünüzü ihlal etmeniz, ya da

(iv)

Aşağıdakilerden yapmanız gereken bir uyarıyı yerine getirme

yükümlülüğünüzü ihlal etmeniz:



Devlet'te (İrlanda) belirli bir ilçe veya yerde ikamet etmek veya

bulunmak

ve



Belli aralıklarla bir göçmen memuruna veya belirli bir Garda

Síochána istasyonuna rapor vermek,

Bakan bu görüşleri yazılı olarak size bildirecek ve gözleminizi yanıt olarak

vermek için sizi 10 iş günü içinde davet edecektir Başvurunuza devam etmek

istediğinizi onaylamanız istenecektir ve işbirliği yükümlülüğünüz

hatırlatılacaktır.

4

.4.5 Eğer

(a)

ya da yanıtınızın değerlendirilmesinden sonra

(b) Bakan koruma süreciyle işbirliği yapmadığınıza karar verirse,

cevap vermezseniz

Başvurunuz

o

zamandan önce gönderdiğiniz bilgilere dayanarak

incelenecektir.

1

8

image13

**4**

**.5**

**Kişisel görüşme da dahil olmak üzere ana inceleme süreci nedir?**

4

.5.1 IPO, bunları oluşturmak için uluslararası korumayla ilgili başvurunuzu araştırır:





ilk olarak, mülteci statüsünü alma hakkınız olup olmadığı, ve eğer bu hakka

sahip değilseniz

ikincil koruma almaya hakkınız olup olmadığı.

4

.5.2 Süreç normal şartlar altında:







Kişisel bir görüşme,

Yazılı veya görüşmede sunulan tüm bilgileri içeren başvurunuzun incelenmesi ve

inceleme sonuçlarına ilişkin bir raporun hazırlanmasını içerir. Bu raporda,

uluslararası korunma biçiminden her ikisine de uygun olup olmadığınızla ilgili

bulgular ve bir tavsiye yer alacaktır.

**Kişisel Görüşme**

4

4

.5.3 Kişisel görüşmenin amacı, uluslararası koruma talebinizin tüm detaylarını

oluşturmaktır. Eşler / partnerler ile normalde ayrı ayrı görüşülür.

.5.4 Görüşmede:

(i)

Neden uluslararası koruma istediğinizi açıkça ve özlü bir şekilde

açıklamalısınız,

(ii)

(iii)

Varsa neden bakmakla yüküm olduğunuz kişilere karşı uluslararası korumayı

amaçladığınızı açık ve net bir şekilde açıklamalısınız,

Durumunuza ve bakmakla yükümlü olduğunuz kişilerin bilgilerine,

dokümantasyonuna ve ayrıntılarına ve özellikle de ikamet ettiğiniz kişilerin

neden eski ikamet ettiğiniz ülkeye/uyruk ülkeye dönemediğinizle ilgili

bilgileri sağlamalısınız.

4

4

.5.5 Tamamen işbirliği yapmak ve tamamen gerçekçi olmak sizin görevinizdir. Bunu

yapmakta başarısızlık, güvenilirliğinizi etkileyebilir ve **başvurunuzun**

**incelenmesinde işbirliği yapmamakla sonuçlanır** (bkz. yukarıdaki **paragraf 4.4.4**

**ve**

**4**

**.4.5** ).

.5.6 Görüşmeyi yapan bir mülakat görevlisi, bunu yapmak için gerekli gördüğü

durumlarda, başvurunuza dahil olan bakmakla yükümlü olduğunuz kişilerle

görüşebilir.

4

4

.5.7 Uygun iletişim sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman

yardımı ile görüşme yapılacaktır.

.5.8 Tercüman, mülakatın gizli niteliğine saygı duymakla yükümlüdür ve işlevlerini yerine

getirirken toplanan bilgileri diğer kişilere açıklama, tartışma, kullanma veya bunlara

aktarma yetkisine sahip değildir.

1

9

image14

4

4

.5.9 Uluslararası koruma isteyen kişilerle görüşme yapmak için eğitim almış bir

mülakat görevlisiyle görüşme yapacaksınız ve eski ikamet ettiğiniz ülke/uyruk

ülkenizle ilgili detaylı bilgi vereceksiniz.

.5.10 Görüşmenin yazılı/basılı bir kaydı görüşmeci tarafından tutulacaktır. Kaydı

inceleme fırsatı bulacaksınız ve görüşmenizin doğru şekilde kaydedildiğini

doğrulamak için her sayfayı imzalamanız istenecektir. **Bu kayda yazılmış**

**veya basılmış herhangi bir şeyin doğru olmadığını düşünüyorsanız,**

**görüşme esnasında doğrudan bilgi vermelisiniz, bu durumda mülakat**

**esnasında açıklığa kavuşturulması için bir fırsat verilecektir.**

4

4

.5.11 Başvurunuzun incelenmesine ilişkin herhangi bir konuyla ilgili olarak IPO'ya

yazılı olarak açıklama yapabilirsiniz. Başvuru ile ilgili başka herhangi bir kişi,

UNHCR'nın da yaptığı gibi bunu yapabilir. Böyle bir beyanatın görüşmeden

önce yapılması istenir. IPO, sizinle yapılan bir görüşme sırasında veya önce

yapılan tüm bu beyanatları dikkate alır ve raporla ilgili olarak raporun

tamamlanmasından önce sunulması koşuluyla, görüşmeden sonra yapılan

beyanları da dikkate alabilir.

.5.12 Bir uluslararası koruma görevlisinin aşağıdaki görüşte olması durumunda

kişisel bir görüşme yapılmayabilir:

(i)

mevcut kanıtların, başvuranın mülteci beyanında bulunması gereken bir

kişi olduğunu belirttiği durumlar,

(ii)

18 yaşından küçük olan başvuru sahibinin, genç yaşta ve düşük

derecede olgun olup, bir incelemeyi yararlı bir şekilde ilerletmeyeceği

durumlar, ya da

(iii)

Başvuranın, kalıcı olduğu ve kontrolü dışında kalan koşullar nedeniyle

uygun olmadığı veya görüşülmesinin mümkün olmadığı durumlar.

**Başvurunuzun incelenmesi ve tavsiyenin hazırlanması**

**4**

**.6**

**Görüşmemden sonra ne olur?**

4

.6.1 IPO, uluslararası koruma başvurusu ile ilgili tüm bilgileri dikkate alır ve buna

dayalı bir öneri hazırlar.

**4**

**.7**

**Uluslararası koruma başvurumunun olası sonuçları nelerdir?**

4

.7.1 Bir uluslararası koruma görevlisi, uluslararası koruma başvurunuz hakkında bir

öneri içeren yazılı bir rapor hazırlayacaktır. Tavsiyeler aşağıdakilerden biri

olacaktır:

(i)

Bir mülteci beyanı vermeniz gerektiği,

2

0

(ii)

Bir mülteci beyanı vermemeniz, ancak bir ikincil koruma beyanı

vermeniz gerektiği, ya da

(iii)

Mülteci ya da ikincil koruma beyanından hiçbirini vermemeniz

gerektiği.

4

.7.2 Uluslararası bir koruma görevlisinin raporunda, ne bir mülteci ne de bir ikincil

koruma beyanı verilmesi önerilmezse, rapora aşağıdakilerden bir veya birkaç

bulgu dahil edilebilir:

(i)

Başvurunuzun, sadece uluslararası korumaya uygunluğunuzla alakalı

olmayan veya en az ilgili olan sorunları ortaya çıkardığı,

(ii) uluslararası koruma için haklı olduğunuz konusunda ikna edici olmayan

tutarsız, çelişkili, imkansız veya yetersiz sunumlar yaptığınız,

(iii) Makul bir sebep olmaksızın başvurunuzu makul derecede mümkün olan

en kısa sürede yapmak için fırsat elde ettikten sonra başarısız olduğunuz,

(iv) Korunma, uyruk ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülkede

mevcut olduğundan uluslararası korumaya muhtaç olmadığınız,

(v) Uyruk ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülkenin seçilmiş

güvenli bir Uyruk ülke/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülke

olduğu.

Bir raporun yukarıdaki bulguları içerdiği bir durumda, IPAT'ye itirazda

bulunmak için daha kısa bir süre uygulanabilir. Temyiz süreci hakkında bilgi

için bkz **Bölüm 5**.

4

4

.7.3 Tek prosedür sürecinin bir parçası olarak, mülteci statüsü veya ikincil koruma

için uygun olmadığınz tespit edilirse Bakan, Devlette kalmanıza izin verilmesi

için herhangi bir sebep bulunup bulunmadığını değerlendirir. Lütfen **paragraf**

**1**

**.6** ve **bölüm 13'e** bakınız.

.7.4 Bakan, sizi ve yasal temsilcinizi (biliniyorsa) uluslararası koruma görevlisinin

tavsiyesi hakkında taahhütlü posta ile bilgilendirecektir. Tavsiyeniz, mülteci

statüsüne sahip olmanız gerektiği takdirde, yalnızca bu gerçek hakkında

tarafınıza bilgi verilecektir.

Mülteci statüsü veya hem mülteci statüsü hem de ikincil koruma konusunda

reddedilirseniz, tarafınıza şunlar gönderilecektir:

(i)

Tavsiyenin gerekçelerine ilişkin bir açıklama,

Tavsiyeyi içeren raporun bir kopyası ve

(ii)

(iii) IPAT'a bu tavsiyeye nasıl itiraz edileceğine ilişkin bilgi.

2

1

4

4

.7.5 Uluslararası koruma hakkı verilmemesi durumunda, Bakan'ın bu kararın

gerekçelerini belirten başka gerekçelerle kalmanıza izin verme kararı alıp

almadığına dair bir karar alacaksınız.

.7.6 Uluslararası koruma (mülteci statüsü ya da mülteci statüsü ve ikincil koruma)

verilmemesi tavsiyesine dair olarak IPAT'e temyizde bulunabilirsiniz. İtirazınız

hakkında bir IPAT kararı ve bunun nedenlerine ilişkin olarak hem siz hem de

yasal temsilciniz (biliniyorsa) bilgilendirilir.

4

4

.7.7 Bakanın, kalma izni vermeme kararına itiraz edemezsiniz.

.7.8 Uluslararası koruma hakkını almamanız için bir tavsiyeye temyizde

bulunursanız ve daha sonra, orijinal kararın verildiği andan itibaren (bu kararla

ilgisi olan) bir değişiklik koşuluyla ilgili yeni bilgiler gönderdiyseniz, Bakan

kalmanıza izin vermeme kararını gözden geçirecektir (bkz. **paragraf 13.5**).

**4**

**.8**

**6 ay içinde uluslararası koruma başvurusu üzerine bir öneri almadıysam**

**ne olur?**

4

.8.1 6 ay içinde başvurunuz hakkında bir öneri almadıysanız, Bakan, talebiniz

üzerine, size tavsiyede bulunulması gereken tahmini süre konusunda bilgi

verir. Bununla birlikte, bu tahmini süre tek başına IPO'yu bu süre içinde bir

öneri yapmak için bağlamaz.

2

2

image15

**Bölüm 5**

**Temyizler ve Uluslararası Koruma**

**5**

**.1**

**Bana uluslararası koruma ve diğer tavsiyeler verilmediğinde bir önergeye**

**itirazda bulunmaya hakkım var mı?**

5

.1.1 Evet. Mülteci statüsüne girme hakkınızın olmadığını veya mülteci statüsüne

veya ikincil koruma statüsüne sahip olmadığınız tavsiye edilirse, bu öneriye

itiraz edebilirsiniz.

5

.1.2 Ayrıca, şunları içeren bir öneriye itiraz etme hakkına sahipsiniz:

(i)

Koruma başvurunuz kabul edilemezse veya

(ii)

Uluslararası koruma için müteakip bir başvuru yapmanıza izin

verilmez ise.

**5**

**.2**

**Nasıl temyiz ederim?**

5

.2.1 Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesine bir itiraz göndermelisiniz.

Tavsiyenizi aldığınızda, tamamlamanız gereken itiraz formunun bir kopyası

size verilecektir.

**5**

5

**5**

5

**.3**

.3.1 İlgili zaman sınırlamalarının ayrıntıları önerinizle birlikte verilecektir.

**.4 Temyiz için hukuki temsilci hakkım var mıdır?**

**Temyiz başvurusunun süresi ne kadardır?**

.4.1 Evet. Temyizi yasal temsilcinizle görüşmeniz gerekir. Yasal bir temsilciniz

yoksa Yasal Yardım Kuruluna başvurabilirsiniz. Alternatif olarak, size özel bir

avukat kiralayarak kendi masraflarınızı kendiniz karşılayabilirsiniz.

**5**

**.5**

**Temyiz davam ne zaman görülür?**

5

.5.1 Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi, temyiz davasının ne zaman

görüleceği ile ilgili ayrıntıları sizinle irtibata geçerek paylaşacaktır.

**5**

**.6**

**Temyiz süreci hakkında daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?**

5

.6.1 Uluslararası koruma başvurularına yönelik temyiz süreci ile ilgili bilg[i IPAT](http://www.protectionappeals.ie/)

[web sitesi www.protectionappeals.ie'de bulunabilir.](http://www.protectionappeals.ie/)

2

3



**Bölüm 6**

**Mülteci Bildirgesi veya Yardımcı Koruma Durumu**

**6**

**.1**

**Bir öneri aldıktan sonra ne olur?**

6

.1.1 IPO, bir mülteci veya ikincil koruma beyanı verilmesini öneriyorsa ya da

IPAT, IPO'nun olumsuz bir önerisini tersine çevirirse, Bakan en kısa sürede

mülteci beyannamesi veya bir ikincil koruma beyanı sunacaktır (hangisi uygun

ise). Bu, aşağıdaki **paragraf 6.1.4'e** tabidir.

6

.1.2 IPÖ, her iki bildirim şeklinin de verilmemesi gerektiğini öneriyorsa ve

(i)

itirazda bulunmazsanız, ya da

(ii)

itiraz ederseniz ve başarısız olursanız,

Bakan size bildirim formunu vermeyi reddedecektir.

6

6

.1.3 Bir İrlanda vatandaşı olmanız durumunda mülteci bildirgesi veya bir ikincil

koruma beyanı yürürlükten kalkacaktır.

.1.4 IPO önerisinde bulunsa ya da IPAT bir mülteci olduğunuza itiraz etme karar

verse bile Bakan, şu durumlarda beyan vermeyi reddetebilir:

(i)

Sizi Devletin (irlanda)güvenliğine bir tehlike olarak görmek için makul

gerekçeler var ise, veya

(ii)

Özellikle ciddi bir suçun (Devletin (İrlanda) içinde veya dışında) nihai

bir kararı ile hüküm giymişseniz ve Devlet (İrlanda) topluluğu için

tehlike oluşturuyorsanız.

2

4



**Bölüm 7**

**Uluslararası Koruma Sağlanması Durumunda Haklarınız**

**7**

**.1**

**Uluslararası koruma almam halinde haklarım nelerdir?**

7

.1.1 2015 Uluslararası Koruma Yasası hükümlerine tabi olarak bir mülteci beyanı

veya ikincil yan koruma beyanı aldığınızda, şu hakları elde edersiniz:

(i)

İstihdam aramak ve istihdam etmek, herhangi bir iş, ticaret veya

mesleğe girmek ve Devlet'te (İrlanda) bir İrlandalı vatandaşı olarak her

açıdan aynı biçimde ve aynı ölçüde eğitim ve öğretime erişim

sağlamak;

(ii)

İrlandalı vatandaşlara uygulanan aynı şartları almak, bunlara tabi

olmak, aynı tıbbi bakım ve aynı sosyal yardım hakları, İrlandalı

vatandaşların sahip olduğu hakların aynı şekliyle almak

(iii)

(iv)

Şartlara göre yenilenebilecek **belirlenmiş** en az üç yıllık bir süre için

Devlet'te (İrlanda) ikamet etmek; ve

İrlanda vatandaşlarının sahip oldukları Devlet'e (İrlanda) ve Devlet'ten

dışarı seyahat etme hakkına ve seyahat belgesine sahip olmak.

2

5



**Bölüm 8**

**Uluslararası Koruma Sürecindeki Hak ve**

**Yükümlülükleriniz**

**8**

**.1 Uluslararası koruma başvuru sürecinde haklarım nelerdir?**

8

.1.1 Davanız AB Dublin Yönetmeliği kapsamında ele alınmadığı takdirde, bazı

alternatif düzenlemeler uygulanır (bkz. **Bölüm 10**), uluslararası koruma

başvurusunda bulunmanız için haklarınız aşağıdakileri içerir:

(i)

IPO tarafından uluslararası korunma başvurunuzun incelenmesi ve

IPAT'e itirazınızın incelenmesi amacıyla Bakan tarafından Devlete

(İrlanda) girme ve kalma izni alacaksınız. **Paragraf 8.1.2'**ye bakınız.

(ii)

Uygun iletişim sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir

tercüman sağlama hakkına sahipsiniz.

(iii) Hukuk Yardımı Kurulu'ndan yasal tavsiye ve yardım isteme hakkına

sahipsiniz. Alternatif olarak, isterseniz özel hukuki temsilcilik

masraflarınızı kendiniz karşılayabilirsiniz.

(iv)

(v)

UNHCR ile iletişim kurma hakkına sahipsiniz. İletişim bilgileri **Ek'te**

bulunabilir.

Başvurunuzla ilgili olarak Bakan'a teklif gönderebilirsiniz. Bu

gönderimler yazılı olarak yapılmalıdır.

(vi)

(vi) Uluslararası Koruma Konaklama Hizmetleri (IPAS), koruma başvurunuz işlenirken size konaklama (tam pansiyon olarak) sunabilir. IPAS için iletişim bilgileri **Ek'te** bulunabilir.

(vii) Başvurunuzla ilgili olarak sağlanan tüm ayrıntılar kanunlara uygun

olarak değerlendirilecektir. Bununla birlikte, bilgiler, İrlanda Hükümet

Birimleri ve Göçmenlik Makamları, An Garda Síochána (İrlandalı

Polis) ve Yerel Makamlar da dahil olmak üzere Ajanslar gibi sizinle

ilgili olabilecek diğer kamu kurumlarına açıklanabilir. Bu, bu

organizasyonların, yabancı uyrukluların Devlet'e (İrlanda) giriş veya

ülkeden çıkarılmaları ile ilgili kanunun idaresi dahil işlevlerini yerine

getirebilmelerini sağlayacaktır.

Bazı bilgiler, AB Dublin

Yönetmeliğini yürüten diğer ülkelere de sağlanabilir.

(viii) Uluslararası koruma başvurunuza ilişkin olarak sizin tarafınızdan

verilen adresteki herhangi bir atama, görüşme, karar ya da diğer

bildirimler hakkında IPO, IPAT ya da Bakan tarafından yazılı olarak

bilgilendirileceksiniz.

2

6

image19

8

.1.2 Geçici İkamet Belgeniz, örneğin uluslararası bir korunma için başvuru sahibi

olmaktan vazgeçinceye kadar, mesela, Bakanın size bir mülteci veya ikincil

koruma bildirimi vermeyi reddetmesi halinde veya Devletten (İrlanda) AB

Dublin Yönetmeliği ile transfer edilmeniz gerektiği zamana kadar geçerli

olacaktır.

**8**

**.2 Uluslararası koruma başvuru sürecindeki yükümlülüklerim nelerdir?**

8

.2.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunan kişi olarak yükümlülükleriniz

aşağıda belirtilmiştir:

(i)

Devlet kanunlarına (İrlanda) ve size uygulanabilecek diğer

gerekliliklere uymanız gerekir

(ii)

Başvurunuzun tüm yönlerinin incelenmesinde ve başvurunuzu

desteklemek için sahip olduğunuz tüm bilgi ve belgeleri sunmak da

dahil olmak üzere herhangi bir itirazın belirlenmesinde tam işbirliği

yapmak sizin görevinizdir.

(iii) Adresinizi değiştirirseniz, yeni adresinizin ayrıntılarını **derhal** **yazılı olarak IPO'ya bildirmelisiniz**. Bu, Uluslararası Korumalı Konaklama Hizmetleri (IPAS) tarafından yeni konaklama birimine transfer edilmiş olsanız bile geçerlidir. **Bunu yapmamak bir suçtur**.

(iv)

(v)

IPO ya da IPAT ile yapılan tüm yazışmalarda, **adınızı, adresinizi,**

**vatandaşlığını ve Geçici İkamet Belgenizde gösterilen Kişi Kimliği**

**numarasını açıkça belirtmelisiniz.**

**Başvurunuzun incelenmekte olduğu hallerde, Bakanın onayı**

**olmaksızın,** Devlet'i (İrlanda) terk etmemeniz ya da terk etmeye

çalışmamanız gerekir. Devletin (İrlanda) Bakanın onayı olmadan terk

edilmesi **bir suçtur.**

(vi)

**Herhangi bir iş, ticaret veya mesleğe girme, veya istihdam etme**

**veya herhangi bir iş, ticaret veya mesleğe katılma hakkına sahip**

**değilsiniz.** İstihdamda olmak ya da iş yapmak bir **suçtur.**

(vii) Siz veya yasal temsilciniz IPO ve IPAT tarafından size

verilen belgelerin **tüm kopyalarını bulundurmalıdır.**

(viii) **Belli bir ilçede veya yerde ikamet etmeniz** veya Devletin (İrlanda)

sınırları içinde kalmanız istenebilir. Bunu yapmada başarısız olunması

**bir suçtur.**

(ix)

**Belirtilen aralıklarla Göçmenlik Görevlisine veya belirtilen bir**

**Garda Síochána (İrlandalı Polis) istasyonuna** rapor vermeniz

istenebilir. Bunu yapmada başarısız olunması **bir suçtur.**

(x)

Başvurunuzla bağlantılı olarak verdiğiniz bilgilerde her zaman **doğruyu**

2

7

söylemelisiniz, bunu yapmada başarısız olunması **bir suçtur.**

(xi)

Anketinizde, sahip olabileceğiniz herhangi bir bilgiyi, Bakan'ın size

kalma izni verilip verilmemesine karar verme konusundaki kararıyla

ilgili olmasını gerektiren herhangi bir bilgiyi sunmalısınız. Ayrıca,

Başvurunuzun hazırlanması ile korunma başvurunuzun incelenmesi

için raporun hazırlanması arasında geçen süre boyunca size kalma izni

verme konusunda Bakanın kararı ile ilgili olan herhangi bir bilgiyi de

alabilirsiniz. Ayrıca, Bakan'a bu konudaki kararıyla ilgili olabilecek

herhangi bir değişiklik hakkında derhal bilgi vermelisiniz.

iznine ilişkin bilgiler **Bölüm 13'te** bulunabilir.

Kalma

(xii) Mülkiyetinizde, kontrolünüzde veya satın alımınızda bulunan tüm ilgili

bilgileri IPO'ya veya IPAT'a mümkün olan en kısa sürede

sağlamalısınız.

**ÖNEMLİ**

**8**

**.2.2** IPO'ya veya IPAT'e (uygun olduğu şekilde) **hukuki temsilcinizin**

**ayrıntıları (ad, adres, telefon numarası vb.) ve herhangi bir yasal**

**temsilcinin değişikliği ile ilgili bilgileri mümkün olan en kısa sürede**

**vermeniz gerekir**. Bunun yapılmaması, uluslararası koruma

başvurunuzla bağlantılı olarak iletişim ve kararlar konusunda hukuki

temsilcinizden tavsiye alma ve yardım alma hakkına halel getirebilir.

2

8

image21

**Bölüm 9**

**Refakatsiz Çocuklar**

**9**

**.1**

**Refakatsiz bir çocuk olarak uluslararası korumaya başvurmam**

**durumunda ne olur?**

9

.1.1 Çocuk iseniz göründüğünüzde (18 yaş altı) ve size bakım ve koruma sorumluluğunu üstlenen bir yetişkin eşlik etmiyorsa, TUSLA - Çocuk ve Aile Ajansı'na yönlendirileceksiniz.

9

.1.2 TUSLA - Çocuk ve Aile Ajansı'na yönlendirilirseniz ve sizi hizmetlerine kabul ederlerse, bu kurum sizin için sorumluluk alacak ve uluslararası koruma başvurusunda aile birleşimi veya aile takibi olarak bulunmanın sizin yararınıza olup olmadığına veya başka seçeneklerin geçerli olup olmayacağına karar verecektir.

**9**

**.2**

**TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı benim için uluslararası koruma**

**başvurusu yaparsa prosedür nedir?**

9

.2.1 TUSLA - Çocuk ve Aile Acentesi, kendiniz adına hukuksal danışmanlık da

dahil olmak üzere, sizin adınıza uluslararası koruma başvurusunda bulunmanın

sizin yararınıza olduğunu düşünürse, TUSLA - Çocuk ve Aileler Birimi veya

böyle bir şahsın böyle bir başvuruda bulunmasını, mülakata ve inceleme

sürecinde size temsil ve yardımcı olmasını isteyerek bir çalışanının atanmasını

sağlayacaktır.

**9**

**.3**

**18 yaşın altındaki bir çocuğun Hukuk Yardımı Kurulu'na başvurma**

**prosedürü nedir?**

9

.3.1 TUSLA - Çocuk ve Aile Acentesi sizin için hukuki bir temsilci ayarlamak için

LAB ile iletişime geçebilir. Görüşmede size eşlik etmek için TUSLA - Çocuk

ve Aile Ajansı ile özel düzenlemeler yapılacaktır.

2

9



**Bölüm 10**

**AB Dublin Düzenlemesi**

**1**

**0.1 AB Dublin Düzenlemesi nedir?**

1

0.1.1 [AB](http://www.orac.ie/website/orac/oracwebsite.nsf/page/eudublinIIIregulation-main-en) [Dublin](http://www.ipo.gov.ie/en/ipo/pages/eu_dublin_regulations) [Düzenlemesi,](http://www.orac.ie/website/orac/oracwebsite.nsf/page/eudublinIIIregulation-main-en) katılan ülkelerden birinde üçüncü bir ülke vatandaşı

ya da vatandaşlığı olmayan bir kişi tarafından yapılan uluslararası koruma

başvurusunun incelenmesinden sorumlu devleti belirlemek için kriter ve

mekanizmaların oluşturulmasına ilişkin yasal temel ve usul kurallarını

içermektedir.

1

1

0.1.2 IPO'ya uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzda, Dublin süreci

hakkında tarafınıza daha fazla bilgi verilecektir.

0.1.3 AB Dublin Düzenlemesi hükümleri çerçevesine girerseniz, uluslararası

koruma başvurunuzun incelenmesi için başka bir katılımcı ülkeye transfer

edilebilirsiniz.

3

0

image23

**Bölüm 11**

**Gönüllü İade Seçenekleri**

**1**

**1.1 İsteğe bağlı olarak eski yerleşim yerim / ülkeme gönüllü olarak dönme**

**seçeneğine sahip miyim?**

1

1.1.1 Uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi sırasında veya başvurunuzun

reddedilmesinin ardından herhangi bir zamanda size sunulacak bir seçenek,

gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönmek

olacaktır. Koruma başvurunuz geri çekilirse, bu aşamada gönüllü olarak eski

uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönme seçeneğiniz de olacaktır.

1

1.1.2 Bakan, uluslararası koruma başvurunuzu reddetme kararını size bildirirse, size

gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönme

seçeneğiniz hakkında özel olarak bilgilendirileceksiniz. Bu aşamadan

faydalanabilmeniz için, Bakanlığın bildirim tarihinden itibaren beş gün içinde

yazılı olarak Bakanlığa bilgi vermelisiniz. Karar mektubunuz size, gönüllü

olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye gönüllü dönüşünüzü

organize etmek için başvurmanız gereken kişilerin bilgilerini verecektir.

1

1

1.1.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye

karar verirseniz, Uluslararası Göç Örgütü'nden (IOM) tavsiye ve yardım

alabileceksiniz. İletişim bilgileri için lütfen **Ek'e** bakın.

1.1.4 IOM, gerekli seyahat belgelerinin yanı sıra İrlanda'dan ülkenize yaptığınız

seyahatinizin mali masraflarını karşılamada size yardımcı olabilir. Buna ek

olarak, eğitim, mesleki eğitim ve/veya işletme kurulumu gibi gelir üreten

etkinliklerin masraflarını karşılamak için geri dönenlerin tamamına küçük bir

entegrasyon hibesi sağlanmaktadır.

1

1.1.5 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönme

seçeneğine uymamayı seçerseniz, Bakan size yönelik sınır dışı etme emrini

yayınlamaya devam edecek ve Devletten (İrlanda) çıkarılacak düzenlemeler

yapılacaktır. Sınır dışı edilme emrine uymazsanız, Devlette (İrlanda) kalmanız

için hiçbir yasal dayanağınız olmayacaktır.

1

1

1.1.6 Adalet ve Eşitlik Departmanı, yardım isteyen kişilere idari ve diğer destekler

sağlayarak gönüllü olarak eski uyruk ülkesine/sürekli ikamet ettikleri ülkeye

geri dönmek isteyen kişilere de doğrudan yardım eder.

1.1.7 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönüş

opsiyonunu kullanmanın yararı, böyle bir düzenlemenin, yasal bir temel

oluşturması halinde gelecekte Devlete (İrlanda) geri dönmenizi sağlar. Öte

yandan, tehcir kararı verilen bir kişinin

3

1



yasal olarak (İrlanda sınır dışı etme emri kaldırılmadığı sürece) Devletten

ayrılması ve İrlanda dışında kalması gereklidir.

3

2

**Bölüm 12**

**Diğer Bilgiler**

**1**

**2.1. Uluslararası koruma başvurularının önceliklendirilmesine ilişkin**

**prosedürler nelerdir?**

1

1

2.1.1 Bakan, uluslararası koruma için bu tür başvurularla uğraşırken adalet ve

etkinliğe ihtiyaç duyulduğunda Bakan'ın bunu yapması gerektiğini düşünmesi

halinde, uluslararası koruma başvurularına öncelik verebilir.

2.1.2 Buna göre, Bakan aşağıdakileri göz önünde bulundurabilir:

(i)

Başvuru sahibinin kimlik belgelerine sahip olup olmadığı ve bu

belgelerin yokluğu durumunda makul bir açıklama getirip getirmediği.

(ii)

Başvuranın, Devletin (İrlanda), kendisinin eski uyruk ülkesi/sürekli

ikamet ettiği ülkeden ayrıldığı için geldiği ilk güvenli ülke olduğunu

iddia ettiğine dair makul bir açıklama getirip getirmediği;

(iii) Başvuranın nasıl seyahat ettiği ve Devlet'e (İrlanda) hangi şekilde

ulaştığına dair tam ve doğru bir açıklama getirip getirmediği;

(iv)

Başvurunun Devletin sınırı (İrlanda) dışında yapıldığı durumlarda,

başvuranın neden uluslararası koruma talebinde bulunduğunu

göstermek için makul bir açıklama getirip getirmediği veya 1996

yılında yürürlüğe giren Mülteci Kanunu'nun 8. Bölümü uyarınca

başvurunun Devlete (İrlanda) geldiğinden bu yana gerçekleşen olaylara

dayandırılmadığı sürece, Devletin sınırına (İrlanda) derhal ulaşmaya

başlayıp başlamadığı.

(v)

Başvuran, başvurusu ile ilgili herhangi bir kimliği veya diğer belgeleri

elden çıkarıp çıkarmadığı, imha edip etmediği ve böyle bir durumda

bunun için makul bir açıklama getirip getirmediği,

(vi)

Başvuru sahibinin başvurusunu desteklemek için açıkça yanlış kanıt

sağlayıp sağlamadığı veya sözlü veya yazılı olarak yanlış beyanlarda

bulunup bulunmadığı.

(vii) Makul sebepler olmaksızın, Devletten (İrlanda) sınır dışı edilmek üzere

bir önerinin ardından başvuruda bulunup bulunmadığı.

(viii) Başvuranın koruma süreciyle işbirliği yapma yükümlülüğüne uyup

uymadığı.

(ix)

Başvuru sahibinin, TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı'nın bakım ve

koruma sağladığı kimselerden biri olup olmadığı.

3

3



(x)

Başvuru sahibinin, makul bir sebep olmaksızın, Devlete (İrlanda) girme

ve kalma izniyle bağlantılı belirli şartlara uyup uymadığı.

**1**

**2.2 Uluslararası Koruma Bürosuna verdiğim bilgilere ne olacak?**

1

2.2.1 Kişisel bilgilerinizi IPO'ya verdiğinizde, ofisin bu ayrıntıları özel ve güvenli

tutma yükümlülüğü vardır.

1

1

1

2.2.2 1988 ve 2003 Veri Koruma Yasaları kapsamındaki haklarınıza uygun olarak,

tarafınızdan verilecek kişisel bilgilere erişme, bunları düzeltme ve silme

hakkına sahipsiniz.

2.2.3 Göçmenlik Hizmeti Teslimatı tarafından tutulan kişisel bilgilerle ilgili kayıtlar, belirli muafiyetlere tabi olarak 2014 Bilgi Edinme Özgürlüğü Yasası kapsamına girer.

2.2.4 2014 yılı Bilgi Edinme Özgürlüğü Yasası, her bir kişinin aşağıdakileri yapması

için yasal bir hakkı olduğunu belirtir:

(i)

Kamu kurumları tarafından erişilen bilgilere erişim.

(ii)

Kendisiyle ilgili resmi bilgilerin tamamlanmamış, yanlış veya yanıltıcı

olduğu yerlerde düzeltilmesini sağlamak.

(iii)

Onları etkileyen kararların nedenlerine ilişkin bir açıklama yapmak.

1

1

2.2.5 2014 Yasası, kamuoyunun ilgisine ve bireylerin mahremiyete uygun olarak,

kamuya açık olan bilgilere mümkün olan en geniş kapsamda erişme hakkını

verir.

2.2.6 [Veri Koruma hakkında daha fazla bilgi için IPO web sitesine ww](http://www.ipo.gov.ie/)w.ipo.gov.ie

bakın.

3

4

image27

**Bölüm 13**

**Kalma İzni**

**1**

**3.1 Kalma iznine nasıl başvurabilirim?**

1

3.1.1 Uluslararası korumayla ilgili başvurunuzu yaparken, aynı zamanda size,

mülteci statüsü veya ikincil koruma sağlanmadığı takdirde kalma iznini verip

vermeme konusundaki Bakanın kararı ile ilgili olabilecek herhangi bir bilgiyi

sunmanız gerekir. Bakanın göz önünde bulundurmasını istediğiniz herhangi bir

şey varsa, mümkün olan en kısa sürede IPO'ya bu konuda bilgi vermeyi ihmal

etmemelisiniz.

1

3.1.2 Bu bilgileri, uluslararası koruma anketinizin uygun bölümünde vermeniz

gerekmektedir. İlgili olduğunu düşündüğünüz destekleyici belgeleri (örneğin

doğum veya evlilik sertifikaları, karakter referansları, yorumlar veya

kalifikasyonlar vb.) sağlamalısınız. Elinizde bu belgeler yoksa, IPO'nun

Uluslararası Koruma başvurunuz hakkında Bakan için rapor hazırlayana kadar

daha sonra bu bilgileri sağlayabilirsiniz.

1

1

3.1.3 Ayrıca, durumunuzda Bakanın kalma izni kararıyla ilgili olan herhangi bir

değişiklik olursa IPO'ya güncel bilgiler vermelisiniz.

3.1.4 IPO tarafından yapılacak görüşmenin, uluslararası koruma başvurunuzun

incelenmesi ile ilgili olduğunu ve kalma iznine yönelik olmadığını unutmayın.

Mülakat görevlisi size bununla ilgili sorular soracaktır ve koruma

başvurunuzla alakalı olmasa bile, Devlet'te (İrlanda) kalmanıza izin verip

vermeyeceği konusunda Bakanın kararı ile ilgili olabilecek diğer hususları

özellikle sormayacaktır. Bununla birlikte, görüşmelerde böyle konular ortaya

çıkarsa, mülakat görevlisi tarafından yazılı olarak kaydedilecek ve mülteci

statüsü veya ikincil korumadan feragat edilmediğiniz takdirde kalma izni

verilmesine izin verip verilmeyeceğine karar vermede Bakan tarafından

incelenecektir.

**1**

**3.2 Devlette (İrlanda) kalma için izin verme ya da vermeme konusunda**

**Bakan'ın kararıyla ilgili hangi bilgiler var?**

1

3.2.1 Bakan, uluslararası koruma başvurunuz hakkında sunulan bilgileri ve ön

görüşmede ve kişisel uluslararası koruma görüşme sırasında sizin tarafınızdan

yapılan açıklamaları da içeren ilgili bilgileri dikkate alır.

1

3.2.2 Bakan, ailenizi ve kişisel durumunuzu ve özel ve aile hayatına saygı gösterme

hakkını ve şunları dikkate almalıdır:

(i)

varsa, Devlet (İrlanda) ile olan bağlantının doğası,

3

5



(ii)

insancıl düşünceler,

(iii) Devlet (İrlanda) içinde ve dışındaki karakteriniz ve davranışınız (adli

hükümler dahil),

(iv)

(v)

Ulusal güvenlik ve kamu düzeni ile ilgili düşünceler, ve

Kamu yararının diğer hususları.

1

3.2.3 Bakan ayrıca, sınır dışı etme yasağı konusunda tarafınızdan ileri sürülen

hususları dikkate alacaktır (bkz. **Paragraf 2.7.1**).

**1**

**3.3 Kalma iznim reddedilirse ne olur?**

1

3.3.1 IPAT için koruma başvurunuzun tavsiyesi üzerine itiraz etmeye karar

vermezseniz ve Bakan kalmanıza izin vermezse, artık Devlette (İrlanda)

kalamazsınız. TRC'niz artık geçerli olmayacaktır ve bu sertifikayı IPO'ya

derhal iade etmeniz gerekecektir.

1

1

3.3.2 İsteğe bağlı olarak eski ikamet ettiğiniz ikamet ettiğiniz ülkeye/ kendi ülkenize

gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip olacaksınız ve Devlet'i (İrlanda)

gönüllü olarak terk etmeye karar vermeniz durumunda IPO'ya ve INIS'e

bildirmeniz gerekirmektedir.

3.3.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/eski ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye

karar vermezseniz, Bakan, İrlanda'yı terk etmenizi ve süresiz olarak Devletin

dışında kalmanızı isteyen bir Sınırdışı Emri hazırlayacaktır.

**1**

**3.4 Kalma izni alırsam ne olur?**

1

3.4.1 Kalma izni alırsanız, yapmanız gereken eylemler ile hak ve yükümlülükleriniz

hakkında ayrıntılı bilgi veren bir mektup alacaksınız.

**1**

1

1

**3.5 Kalma izninin reddedilme incelemesi nasıl işler?**

3.5.1 Kalmanıza izin verilmesini reddeden bir karara itiraz edemezsiniz.

3.5.2 IPO tarafından uluslararası korumayla ilgili bir öneriniz reddedilirse, IPAT'e

itiraz etme süreci ile ilişkili bilgilendirme alacaksınız. IPAT'a itiraz ederseniz,

ancak IPO'nun olumsuz tavsiyesi olduğunu doğrulamanız durumunda

tamamlamak için bir *Kalma İnceleme İzni* formu alacaksınız. Bu formun

tamamlanması ve iade süresine ilişkin bilgiler, form ile birlikte verilecektir.

1

3.5.3 Durumunuzun Bakanın karar verme izni ile IPAT tarafından Uluslararası

Koruma İsteğinize ilişkin kararının Bakanın ilk kararı ile bağlantılı olarak

değiştirilmesi halinde

3

6

Bakan'a bu konuyu en kısa zamanda bildirmelisiniz.

1

1

3.5.4 Bakanın, koşulların değiştiğini belirten kararda kalma konusunda ilk izniyle

ilgili herhangi bir bilgi gönderdiyseniz, Bakan kalma izni vermemek için

verdiği daha önceki kararı inceleyecektir. Bakan, yukarıdaki **paragraf**

**1**

**3.2.2'de**belirtilen hususları ve tarafınızdan gönderilen ek bilgileri dikkate

alacaktır. Bakan ayrıca, sınır dışı etme yasağı konusunda tarafınızdan ileri

sürülen hususları dikkate alacaktır**.**

3.5.5 Kalma izninizin gözden geçirilmesini mütakiben, Bakan size belirli bir süre

kalmanız için geçici izin verebilir veya izin vermeyi reddedebilir. Bu kararın

gerekçeleri ile birlikte Bakanın kararı hakkında yazılı olarak bildirim

alacaksınız.

**1**

**3.6 Kalma izni aldıysam ancak IPO'dan IPAT'e koruma önerisine itiraz**

**etmeye karar verirsem ne olur?**

1

3.6.1 Devlet'teki (İrlanda) kalma izninizin yürürlüğe girmesi için yerel Göçmenlik

Kayıt Bürosu'na hala kayıt yaptırabilirsiniz.

Bununla birlikte, korunma

kararını temyiz ederseniz, halen uluslararası koruma başvurunuz olduğu için,

IPAT'a yaptığınız itirazınızın sonucu bildirilene kadar istihdam

sağlayamazsınız, iş ya da ticaret yapamazsınız veya bir meslek edinemezsiniz.

**1**

**3.7 İnceleme sürecinden sonra kalma iznim reddedilirse ne olur?**

1

3.7.1 Kalma izniniz reddedildiyse, artık Devlet'te (İrlanda) kalamazsınız. TRC'niz

artık geçerli olmayacaktır ve bu sertifikayı IPO'ya derhal iade etmeniz

gerekecektir.

1

1

3.7.2 İsteğe bağlı olarak eski ikamet ettiğiniz ikamet ettiğiniz ülkeye/ kendi ülkenize

gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip olacaksınız ve Devlet'i (İrlanda)

gönüllü olarak terk etmeye karar vermeniz durumunda IPO'ya ve INIS'e

bildirmeniz gerekirmektedir.

3.7.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/eski ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye

karar vermezseniz, Bakan, Devlet'i (İrlanda) terk etmenizi ve süresiz olarak

Devletin dışında kalmanızı isteyen bir Sınırdışı Emri hazırlayacaktır.

3

7

image29

**Bölüm 14**

**Aile Birleşimi**

**1**

**4.1 Aile birleşimi nedir?**

1

4.1.1 Bakan tarafınıza mülteci statüsü beyanı ya da bir ikincil koruma beyanı

verirse, beyan tarihinden itibaren 12 ay içerisinde, ailenizin **belirli** üyelerinin

aşağıdakileri yapabilmesi için Bakan'a başvuruda bulunabilirsiniz:





başvuru tarihinde Devlet dışında ise, Devlet'e (İrlanda) girip

ikamet etmek; veya

başvuru tarihinde Devlette (İrlanda) bulunuyorsa, hala Devlette

(İrlanda) kalmak ve ikamet etmek.

**1**

**4.2 Bir zaman sınırı var mı?**

1

4.2.1 Bir mülteci beyannamesi veya ek bir koruma beyanı verildikten sonraki **12**

**ay** içerisinde aile üyelerinizin size katılması için bir başvuru yapmanız

gerekir.

**1**

**4.3 Aile üyesi kimdir?**

1

4.3.1 **Aile üyesi** kesin olarak tanımlanmıştır. Anlamı:

(i) Evliliğin, Devlette (İrlanda) uluslararası koruma başvurusu tarihinde

yürürlükte olmuş olması koşuluyla, kişinin eşi,

(ii) Devlette (İrlanda) uluslararası koruma başvurusu tarihinde sivil

partnerliğin yürürlükte olmuş olması koşuluyla kişinin sivil partneri,

(iii) Kişi 18 yaşın altındaysa ve evli değilse, kişinin ebeveynleri ve 18 yaş

altındaki evlenmemiş çocukları, ya da

(iv) Aile birleşimi için yapılan başvuru tarihinde, 18 yaşın altında ve

bekar olan kişinin çocuğu.

**1**

**4.4 Uluslararası Koruma Başvuru Formu ve Anketi'ne hangi**

**bilgileri eklemeliyim?**

1

4.4.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunduğunuzda, uluslararası korunma

hakkınız olması durumunda aile birleşimi için uygun olan aile üyeleri ile

ilgili bilgi vermeniz gerekecektir (bkz. **Paragraf 14.3**).

3

8



1

1

4.4.2 Uluslararası Koruma Anketinde aile üyelerinizle ilgili bilgi sağlamanız

gerekir.

4.4.3 Başvurunuzu ve anketinizi tamamladığınız sırada aile üyelerinin tüm

ayrıntılarını eklemeniz ve evlilik sertifikaları, doğum belgeleri vb. gibi ilgili

belgeleri sunmanız çok önemlidir.

**1**

**4.5 Aile birleşimi için nasıl başvurabilirim?**

1

4.5.1 Mülteci statüsüne veya ikincil korumaya sahipseniz ve paragraf **14.3'te**

belirtilen bir aile üyesi için aile birleşimi için başvurmak istiyorsanız,

aşağıdaki adresteki Aile Birleşimi Birimine (ISD) yazılı olarak

başvurmalısınız:

**Family Reunification Unit**

**Immigration Service Delivery**

**Göçmenlik Hizmetleri Teslimatı**

**1**

**3/14 Burgh Quay**

**Dublin 2**

**D02 XK70**

1

4.5.2 Daha fazla bilgi iç[in](http://www.inis.gov.ie/)

www.irishimmigration.ie

**AİLE BİRLEŞİMİ BAŞVURUSUNUN, MÜLTECİ STATÜSÜ YA DA İKİNCİL KORUMANIN**

**VERİLDİĞİ TARİHTEN İTİBAREN 12 AY İÇERİSİNDE YAPILMASI GEREKTİĞİNİ**

**UNUTMAYIN**.

3

9

image31

**Bölüm 15**

**Konaklama Yeriniz**

**1**

**5.1 Kabul/konaklama bilgileri**

1

5.1.1 IPO'ya uluslararası koruma başvurusunda bulunursanız, ilk ayrıntılarınız

işlenecek ve daha sonra, Devlet tarafından sağlanan barınma ile ilgili tüm

konuları ve Uluslararası Koruma sürecinde olanlar için tam pansiyonu yöneten

Uluslararası Koruma Konaklama Hizmetleri (IPAS) yönlendirileceksiniz.

1

5.1.2 Konaklamaya ihtiyacınız varsa, ayrıntılarınız kaydedilecek ve size bir

konaklama teklifi yapılabilecektir. Bu teklifi kabul ederseniz, kısa bir süre

kalabileceğiniz bir Kabul Merkezi'ne ulaşım sağlanacaktır - konaklama

genellikle üç haftayı geçmemektedir.

1

1

5.1.3 Kısa bir süre sonra Kabul Merkezinden bir konaklama merkezine transfer

edilebilirsiniz. Transfer edildiğiniz merkezin konumu ile ilgili olarak size

hiçbir seçenek sunulmayacaktır.

5.1.4 Uluslararası koruma başvurunuz tamamen işlenene (geçerli olduğu takdirde

herhangi bir itiraz dahil) kadar bulunduğunuz konaklama merkezinde

kalabilir veya alternatif olarak kendi masraflarınızla özel konutlarda yaşamayı

seçebilirsiniz.

1

1

5.1.5 Konaklama için kendi düzenlemelerinizi yaparsanız, IPO'yu

bulunduğunuz yerden haberdar etmekle yükümlüsünüz.

5.1.6 Kabul Merkezinde veya Bir Konaklama Merkezi'nde konaklama teklifi, o

merkez için geçerli olan Ev Kuralları'na her zaman uyma

yükümlülüğünüze tabiidir.

1

1

5.1.7 IPAS aracılığıyla resmi olarak sağlanan konaklama birimlerinden yalnızca

Ajansın size alternatif konaklama imkanı sağlayacak bir konumda olduğu

durumlarda aktarım isteyebilirsiniz.

5.1.8 Daha fazla bilg[i](http://www.ria.gov.ie/) [www.gov.ie](http://www.gov.ie)/ipasadresindeki Resepsiyon ve Entegrasyon

Ajansı'ndan edinilebilir.

4

0

image32

**EK**

**İ**

**L**

**E**

**T**

**İ**

**Ş**

**İ**

**M**

**B**

**İ**

**L**

**G**

**İ**

**L**

**E**

**R**

**İ**

**KORUMA BAŞVURUNUZLA BAĞLANTILI OLARAK BAĞLANTI**

**KURABİLECEĞİNİZ DEVLETE AİT VE DİĞER ORGANİZASYONLAR:**

**Organizasyon**

**İ**

**ş**

**l**

**e**

**v**

Immigration Service Delivery , Department of Justice.

**Göçmenlik Hizmeti Teslimatı (ISD),**

**sığınma, göç (vizeler dahil) ve**

**vatandaşlık konularında Adalet**

**Bakanı'nın idari işlevlerini**

**yürütmekle sorumludur. ISD, göç**

**ve sığınma konularında hükümetin**

**bütün yaklaşımını**

1

3 – 14 Burgh Quay,

Dublin 2.

D02 XK70

Telefon: +353 1 616 7700

Yerel Arama:1890 551 500

[Web sitesi:](http://www.inis.gov.ie/)  <https://www.irishimmigration.ie/>

**kolaylaştırmakta ve bu alanlarda**

**daha verimli bir hizmet**

**sunulmasını sağlamaktadır.**

International Protection Office

Immigration Service Delivery,

Uluslararası Koruma Bürosunun

(IPO) başlıca işlevi, diğerlerinin yanı

7

9-83 Lower Mount Street,

ı

ş

İ

s ra, bir ki inin Devlet'te ( rlanda)

Dublin 2.

D02 ND99

uluslararası koruma hakkına sahip

olup olmadığı konusunda 2015

Uluslararası

Koruma

Yasası

Telefon: +353 1 602 8000

Faks: + 353 1 602 8122

E-posta: [info@ipo.gov.ie](mailto:info@ipo.gov.ie)

[Websitesi: www.ipo.gov.ie](http://Websitesi:%20www.ipo.gov.ie)

hükümlerine uygun tavsiyelerde

bulunmaktır. Koruma başvurusu

yapan kişi bu hakka sahip değil ise,

IPO

da

geri

gönderme

sorumluluğunu dikkate alan başka

gerekçelerle

kalmasına

Devlet'te

izin

(İrlanda)

verilip

International Protection Appeals Tribunal

Uluslararası Koruma Temyiz

6

/7 Hanover Street,

Mahkemesinin (IPAT) başlıca

görevi, IPO'nun olumsuz

tavsiyelerine karşı itirazda

bulunmaktır. Temyiz, bir IPAT

üyesi tarafından yürütülür.

Dublin 2.

D02 W320

Telefon: +353 1 474 8400

Yerel Arama: 1890 210 458

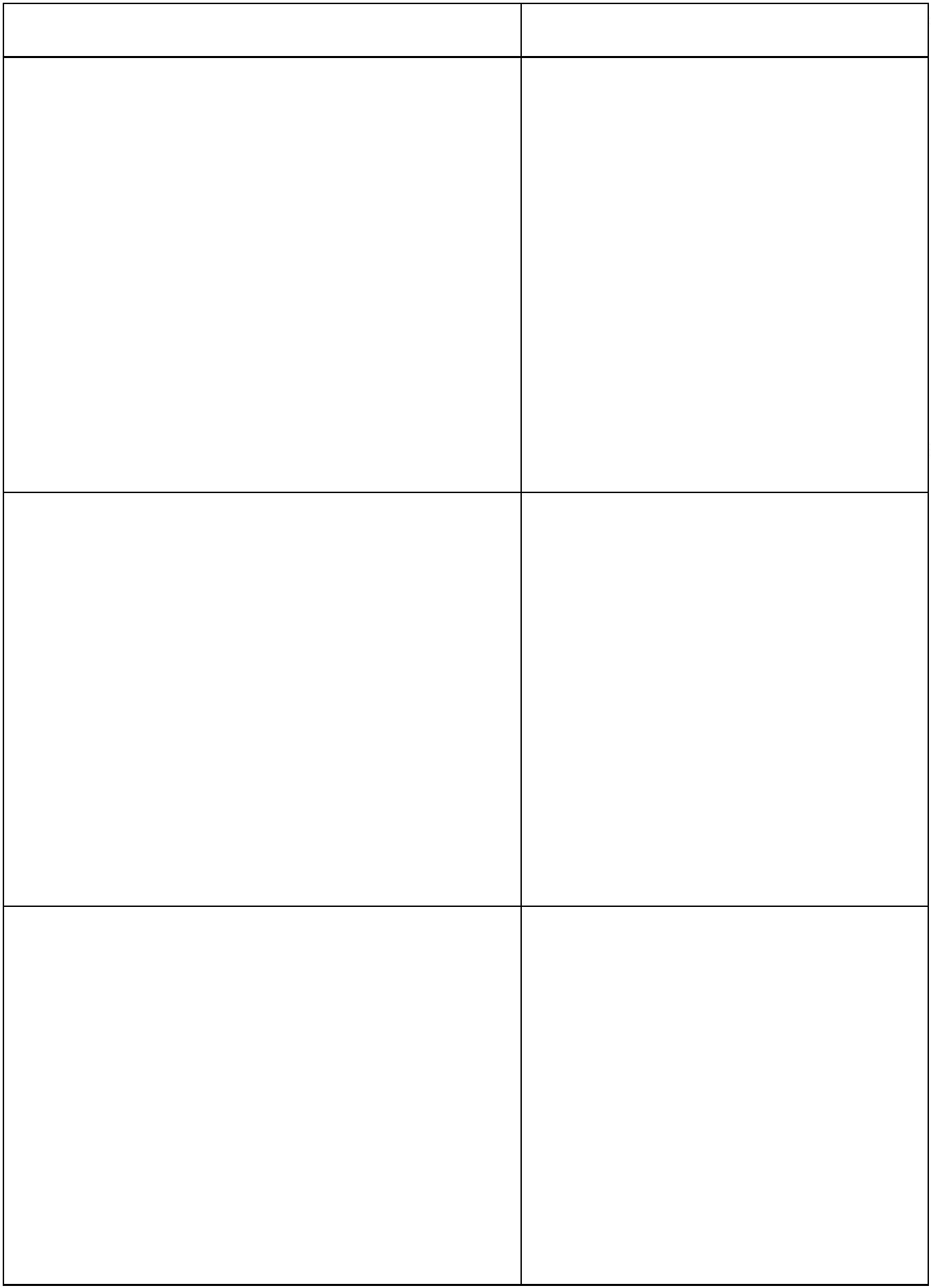
Faks: +353 1 474 8410

[E-posta: info@protectionappeals.ie](mailto:info@protectionappeals.ie)

Websitesi: [www.protectionappeals.ie](http://www.protectionappeals.ie/)

4

1

image35

**Organizasyon**

**İ**

**ş**

**l**

**e**

**v**

International Protection Accommodation Services (IPAS)

P.O. Box 11487

Dublin 2.

Uluslararası Koruma Konaklama Hizmetleri (IPAS)koruma başvuru sahiplerine verilen konaklama ve ilgili hizmetlerin sağlanmasından sorumludur.

Telefon: + 353 1 418 3200

Faks: +353 1 4183271

RIA\_Inbox@justice.ie

Websitesi: [www.ria.gov.ie](http://www.ria.gov.ie)

United Nations High Commissioner for

Refugees.

Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek

Komiserliği (UNHCR) 1951'de

1

02 Pembroke Road,

m ltecilerin çıkarlar n korumak i in

ü

ı

ı

ç

Ballsbridge,

Dublin 4.

D04 E7N6

kurulmuştur. UNHCR'nın çalışmaları

insani, sosyal ve politik olmayan

olarak tanımlanmaktadır. Başlıca

görevleri, mültecilere uluslararası

koruma sağlamak, yaşadıklarına

dayanıklı çözümler aramak ve onlara

maddi yardım sağlamaktır.

Telefon: 01 631 4510

Websitesi:

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org/)

Koruma, sınır dışı işleminin

engellenmesi, yani mültecinin zulüm

korkusu için bir nedene sahip

olabileceği bir ülkeye zorla geri

verilmesini içerir. UNHCR'yi hem ilk

hem de temyiz aşamasındaki

başvuruların işlenişi hakkında

bilgilendirmek için gerekli prosedürler

bulunmaktadır. UNHCR herhangi bir

mülakata veya temyiz duruşmasına

katılabilir veya herhangi bir

Uluslararası Göç Örgütü (IOM),

International Organisation for Migration.

1

16 Lower Baggot Street,

gönüllü olarak kendi ülkelerine

dönmek isteyen ve/veya bunu

yapmak için gerekli seyahat belgeleri

bulunmayan sığınmacılara ve Avrupa

Ekonomik Bölgesi dışındaki (EEA)

düzensiz göçmenlere gizli yardım

sunar.

Dublin 2.

D02 R252

Ücretsiz Telefon: 1800 406 406

Telefon: +353 1 676 065[5 E-](mailto:iomdublin@iom.int)

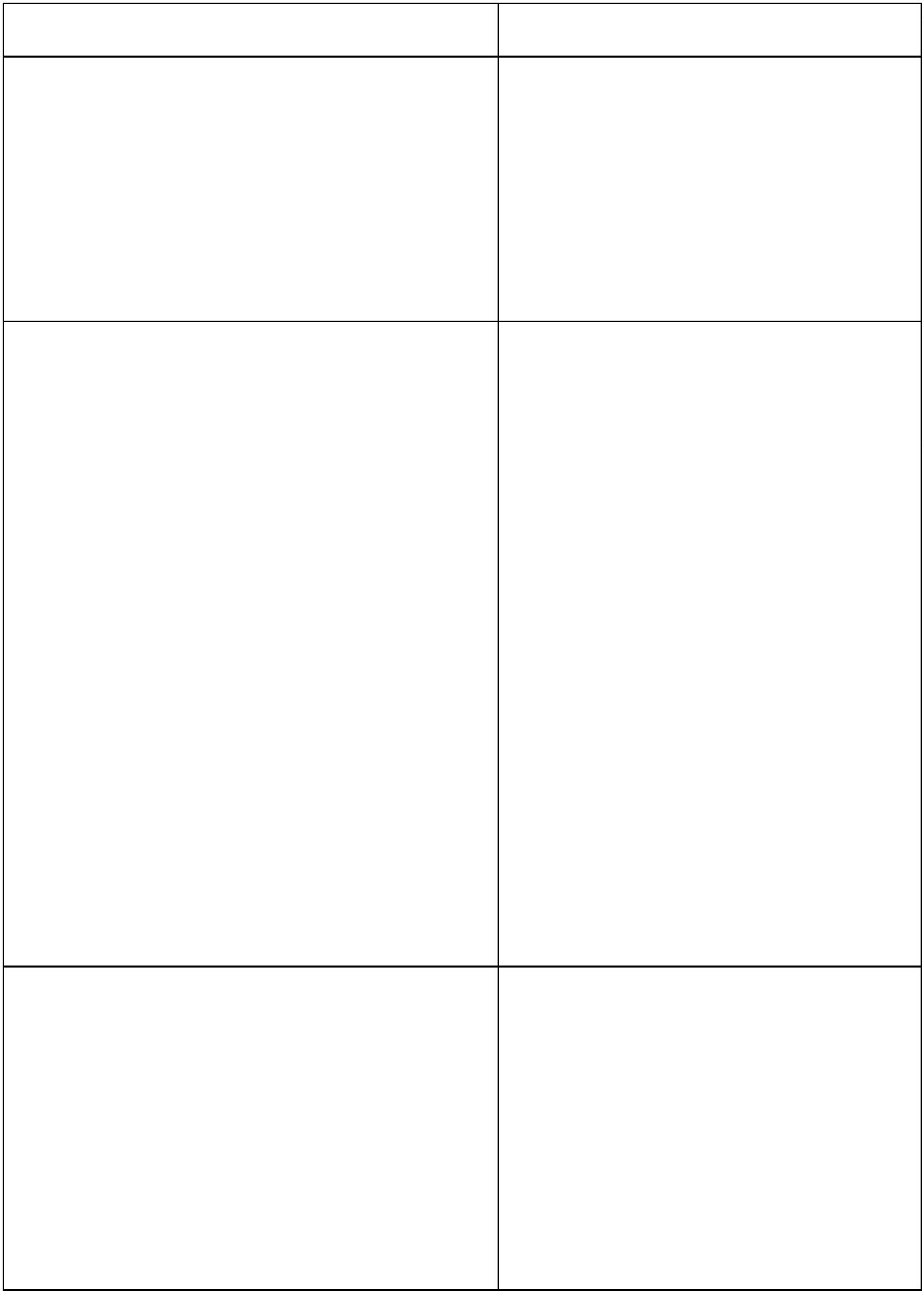
[posta: iomdublin@iom.int](mailto:iomdublin@iom.int)

Websitesi:

[www.ireland.iom.int/](http://www.ireland.iom.int/)

4

2

image37

**Organizasyon**

**İ**

**ş**

**l**

**e**

**v**

Legal Aid Board (Smithfield).

İrlanda'da uluslararası koruma

başvurusunda bulunan kişiler,

Uluslararası Koruma Temyiz

Mahkemesine ihtiyaç duyulması

halinde, korunma başvurusu için

yardım ve hukuki yardım için

başvuruda bulunabilirler.

4

8/49 North Brunswick Street,

Georges Lane,

Dublin 7.

D07 PE0C

Telefon: (01) 646 9600

Faks: (01) 671 0200

E-posta[:lawcentresmithfield@legalaidboard.ie](mailto:lawcentresmithfield@legalaidboard.ie)

Legal Aid Board (Cork)

Popes Quay Law Centre,

North Quay House,

Popes Quay,

Cork

T23 TV0C

Telefon: + 353 21 455 16 86

Faks: +353 21 455 1690

[E-posta:lawcentrecorknorth@legalaidboard.ie](mailto:lawcentrecorknorth@legalaidboard.ie)

Galway Law Centre (Seville House)

Seville House

New Dock Road

Galway

H91 CKVO

Telefon: +353 91 562 480

Faks: +353 91 562 599

[Eposta:lawcentresevillehouse@legalaidboard.ie](mailto:lawcentresevillehouse@legalaidboard.ie)

Team for Separated Children Seeking

Asylum,

TUSLA- Child and Family Agency

Sir Patrick Dun's Hospital,

Lower Grand Canal Street,

Dublin 2.

TUSLA - Çocuk ve Aile Acentasi,

konaklama, tıbbi ve sosyal ihtiyaçlar

gibi alanlarda uluslararası koruma

arayan ayrı çocukların derhal ve

devam etmekte olan şartlarından

sorumludur.

D02 P667

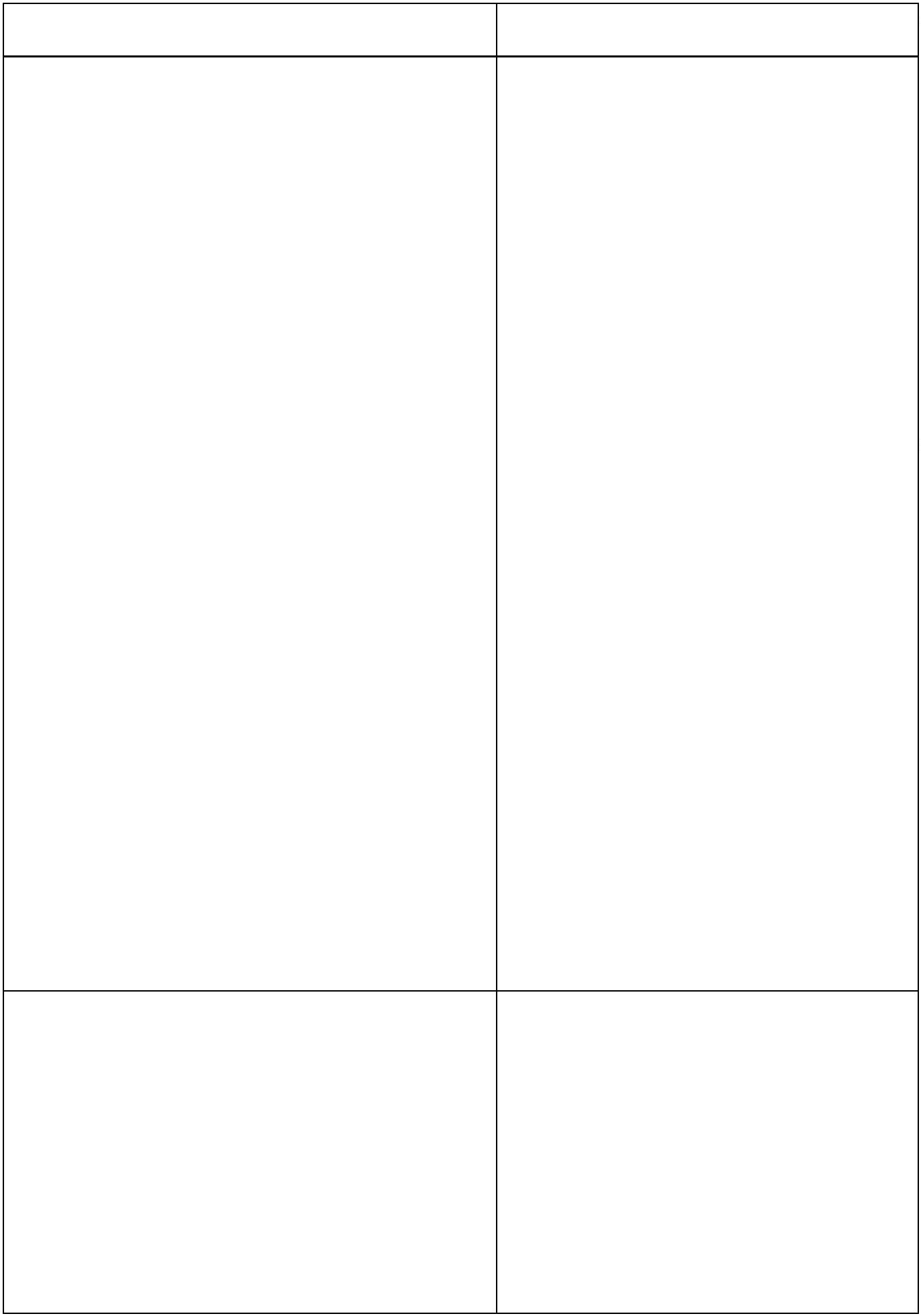
Telefon: +353 1 647 7000

Faks: +353 1 647 7008

Websitesi: [www.tusla.ie](http://www.tusla.ie/)

4

3

image39

**Organizasyon**

**İ**

**ş**

**l**

**e**

**v**

The Irish Red Cross Society,

İrlanda Kızılhaç, ulusal ve uluslararası

gönüllüler ağı vasıtasıyla acil ve insani

1

6 Merrion Square North,

Dublin 2.

D02 XF85

yardımın sa lanmas na adanm t r.

ğ

ı

ı

ş

ı

Telefon: +353 1 642 4600

Faks: +353 1 661 4461

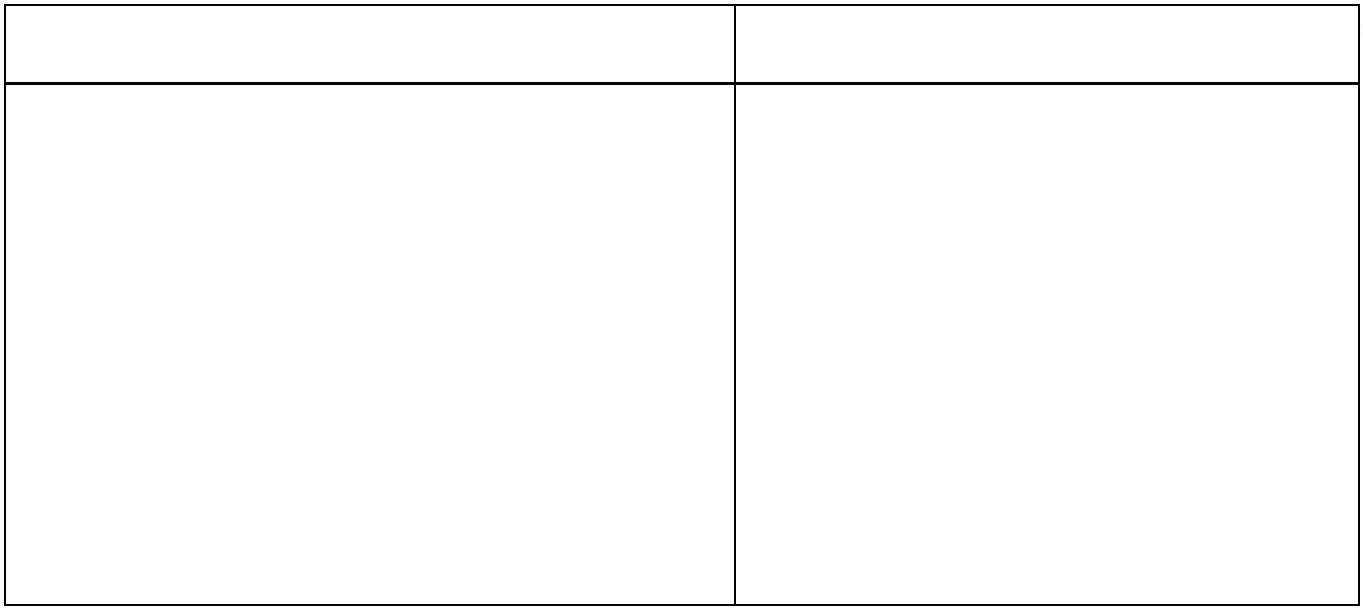
E-posta:

[info@redcross.ie](mailto:info@redcross.ie)

[http://www.redcross.ie](http://www.redcross.ie/)

4

4

image41

ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURUSU BİLGİ KİTAPÇIĞINA EK 1 (IPO 1)

Bölüm 8 – Uluslararası Koruma Sürecindeki Hak ve Yükümlülükleriniz

**İşgücü Piyasasına Erişim**

Uluslararası koruma başvuru sahipleri için işgücü piyasasına erişim, İrlanda'nın AB (yeniden düzenlenmiş) Kabul Koşulları Direktifi'ni (2013/33/EU) kabul etmesiyle kolaylaştırılmıştır.

İrlanda tarafından bu Direktifin bir sonucu olarak kabul edilen Tüzükler, uluslararası koruma başvurusuna ilişkin, 6 ay içinde ilk derece tavsiyesi yapılmadığı takdirde, işgücü piyasasına etkin erişime izin verir.

Uluslararası koruma başvuru sahibi, Uluslararası Koruma Bürosundan henüz bir ilk derece tavsiyesi almamışsa ve süreçle işbirliği yapmışsa, koruma başvurusunun yapıldığı tarihten altı ay sonra iş piyasasına girebilir.

Uygun başvuru sahipleri, hem istihdama hem de serbest meslek sahibi olmaya izin veren bir işgücü piyasası izni için Adalet Bakanlığına başvurabilirler. Başvuru sahibi uluslararası koruma başvurusu ile ilgili olarak 5 aylık bir süre içinde İlk derece kararı almasa bile, iş piyasasına giriş izni için başvurabilir. Bu izin verilirse, başvuru sahibinin durumu hala uygunsa uluslararası koruma başvurusunun yapılmasından bu yana 6 ayı işaret eden tarihte yürürlüğe girecektir.

Göçmenlik Hizmeti Sunumunun (ISD) bir parçası olan İşgücü Piyasasına Erişim Birimi (LMAU), başvuruları Adalet Bakanlığı adına işler. İzin, uygun başvuru sahiplerine 12 aylığına verilir ve hak sahibinin koruma başvurusu hakkında nihai bir karar verilene kadar yenilenebilir.

Uygun başvuru sahipleri, Sivil ve Kamu Hizmeti, İrland Polis Kuvvetleri (An Garda Síochána) ve İrlanda Savunma Kuvvetleri hariç, tüm istihdam sektörlerine erişebilir.

Daha fazla bilgi için lütfen İş Piyasası Erişim İzni - Göçmenlik Hizmetleri Teslimatı (irishimigration.ie) web sitesine bakın.

Uluslararası koruma başvurusu amacıyla sağlanan belirli bilgilerin, İş Piyasasına erişim izni başvurusunun işlenmesi amacıyla yasaya uygun olarak Göçmenlik Hizmeti Teslimatı ve diğer Devlet Dairelerine de açıklanabileceğini lütfen unutmayın.

EK No. 2 ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURULARI İÇİN BİLGİ KİTAPÇIĞI (IPO 1)

**BİLGİLENDİRME**

**2015 Uluslararası Koruma Yasası uyarınca bazı Ülkelerin Adalet Bakanı tarafından Güvenli Menşe Ülkeleri olarak Belirlenmesi**

2015 Uluslararası Koruma Yasası'nın 72. bölümü ve Uluslararası Koruma Yasası 2015 (Güvenli Menşe Ülkeleri) Kararı 2018 (121 Sayılı Kanuni Belge) uyarınca, Adalet Bakanlığı, **16 Nisan 2018 Pazartesi tarihinden itibaren** aşağıdaki ülkeleri güvenli menşe ülkeler olarak belirlemiştir.

**Arnavutluk, Bosna-Hersek, Gürcistan, Kosova, Kuzey Makedonya, Karadağ, Sırbistan ve Güney Afrika**.

Bu ülkelerden birinden, Devletten uluslararası koruma başvurusunda bulunuyorsanız, başvurunuzun esası Uluslararası Koruma Ofisinde (IPO) tam olarak değerlendirilecektir. Ancak, değerlendirmesinin amaçları için aşağıdaki durum geçerli olacaktır:

(i) Uluslararası koruma başvurunuz görüşme için öncelikli olabilir;

(ii) Kendi özel durumunuz ve uygunluğunuz açısından ülkenin güvenli bir menşe ülke olmadığına dair ciddi bir gerekçe sunmadığınız takdirde, uluslararası koruma için, ülkeniz başvurunuzla ilgili olarak güvenli bir menşe ülke olarak kabul edilecektir.

(iii) Uluslararası Koruma Görevlisinin tavsiyesi, size n**e** mülteci beyanı **ne de** ikincil koruma beyanı verilmemesi yönündeyse, güvenli menşe ülkeden olduğunuza dair bulguyu, başvurunuzun 39. madde inceleme Raporuna dahil edilebilir.

(iv) Böyle bir tespit yapıldığında, sizin tarafınızdan Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesine (IPAT) yapılan herhangi bir itiraz, Bakanlık tarafından tavsiye bildiriminin gönderildiği tarihten itibaren 10 iş günü içinde yazılı olarak bildirilmelidir.

(v) IPAT, bunu yapmanın adaletin çıkarına olmadığını düşünmedikçe, temyize ilişkin kararını sözlü duruşma yapmaksızın verecektir.

**Uluslararası Koruma**

**Ofisi 20 Nisan 2018**

**ULUSLARARASI KORUMA (IPO 1) BAŞVURUSU İÇİN BİLGİ KİTAPÇIĞI EK No. 3 BİLGİ BİLDİRİMİ**

**Devlette (İrlanda’da) kalma izni verilip verilmeyeceğine dair Bakanlık kararına ilişkin bilgiler**

2015 Uluslararası Koruma Yasası’nın 49. bölümünün 3. maddesi gereğince Bakanlık, başvuru sahibine (Devlette kalma) izni verip vermeyeceğine karar verirken başvuru sahibinin ailesini, kişisel durumunu ve özel ve aile hayatına saygı duyma hakkını ve aşağıda belirtilen durumları göz önünde bulunduracaktır

(a) Başvuru sahibinin Devlet ile olan bağının, varsa, niteliği,

(b) İnsani hususlar,

(c) Başvuru sahibinin Devlet içinde ve dışındaki karakter ve (tutumu),

(d) Ulusal güvenlik ve asayişin düşünceleri, ve

(e) ortak mentaatlere ilişkin diğer hususlar.

**Not**

Bakanlık normalde, Devletteki başvuru sahiplerine karşı kaydedilen ceza mahkumiyetlerinin ayrıntılarına erişebilirken, başvuru sahiplerinin Devlet içinde ve dışında kendilerine karşı kaydedilen cezai mahkumiyetlerle ilgili olarak Bakanlığa bilgi vermeleri gerektiği belirtilmelidir.

**Uluslarası Koruma Ofisi**

**Ağustos 2019**

**ULUSLARARASI KORUMA İÇİN BAŞVURU BİLGİLERİ KİTABI EK 4 (IPO 1)**

**BİLDİRİM**

**ULUSLARARASI KORUMA YASASI 2015'in 50 inci. KISIMINDAKİ ÖNEMLİ GERİ GÖNDERME /SINIR DIŞI ETME YASAĞININ ZAMANLAMA BİLGİSİ.**

**1 Ocak 2020'**den itibaren,yeni uluslararası koruma başvurusu yapanlar için, 2015 Yasası'nın 51 (1) (a) ila (c) bölümlerinde belirtilen kriterler, kişi için geçerli olduğunda, 50’inci. Bölümdeki (geri göndermenin/sınır dışı etmenin yasaklanması) dikkate alınacaktır. yani, bakanlığın;

(a) 47. madde uyarınca hem mülteci beyanı vermeyi hem de kişiye ek bir koruma sağlamayı reddettiğinde ve

(b) Bölüm 48 (5) 'in kişi için geçerli olmadığına karar vermesi durumunda,

(c) Bölüm 49 (4) uyarınca, kişiye bu bölüm altında izin vermeyi redettiğinde.

Bakanlık, başvuru sahibine 49. maddede kalmasına izin verip vermeyeceğine dair kararını incelerken , 50. bölüm altındaki geri dönüş veya sınır dışı etme yasağı hakkında bir fikir belirlemeyecektir.

Bu bağlamda, 50. bölüm, 50 (1) no'lu bölümün geçerli olduğu sonucuna varırsa, 50 (4) Maddesinde kalmalarına izin verildiğini bildiren kişiye bir mektup gönderilecektir. Ancak, 50. bölüm, 50 (1) no'lu bölümün geçerli olmadığı sonucuna vardığı takdirde, 2015 Yasası'nın 51 (3) Maddesi uyarınca düzenlenen Sınırdışı Emri bildirimi ile birlikte 50. bölüm raporu kişiye gönderilecektir.

**ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURULARI İÇİN BİLGİ KİTAPÇIĞINA EK No. 5 (IPO 1)**

**Uluslararası Koruma Ofisi**

**Genel Veri Koruma Yönetmeliği Gizlilik Bildirimi**

1. Sağladığınız veriler, Uluslararası Koruma Ofisi (IPO) Göçmenlik Hizmeti Teslimatı (ISD) (Adalet Bakanlığının bir parçası) tarafından toplanmaktadır. Veri denetleyicisinin iletişim bilgileri şunlardır:

**Uluslararası Koruma Bürosu**

**(Immigration Service Delivery) Göçmenlik Hizmeti Teslimatı**

**79-83 Lower Mount Street Dublin 2**

**D02 ND99**

2. Uluslararası Koruma Bürosuna sağladığınız kişisel verileri, uluslararası korumaya uygunluğunuzu değerlendirmek ve uygunsa, ilgili yasal çerçeveye uygun olarak ilk aşamada kalma izninizi değerlendirmek amacıyla kullanabiliriz. Bu, Uluslararası Koruma Başvurusu Anketi'nde (IPO 2) sağladığınız verileri ve IPO'ya herhangi başka bir şekilde veya yolla sağlayabileceğiniz diğer tüm kişisel verileri içerir. Gerekirse, IPO ve Göçmenlik Hizmeti Teslimatı/Adalet Bakanlığı, IPO 2'de ve ilgili yazışmalarda sağladığınız kişisel verileri, göçmenlik veya vatandaşlık durumunuzla ilgili gelecekteki herhangi bir değerlendirmenin parçası olarak kullanabilir.

3. Bu verileri toplamak ve işlemek için yasal dayanağımız aşağıdaki gibidir:

i. 2015 Uluslararası Koruma Yasası ve buna bağlı olarak yapılan düzenlemeler

ii. Avrupa Birliği (Dublin Sistemi) Düzenlemeleri 2018

iii. Avrupa Toplulukları (Koruma için Uygunluk) Yönetmelikleri 2006

iv. Değiştirilmiş şekliyle Avrupa Birliği (İkincil Koruma) Yönetmelikleri 2013

v. Avrupa Birliği Dublin Yönetmeliği

vi. Avrupa Birliği Eurodac Yönetmeliği

4. Uluslararası koruma başvurunuzun AB Yönetmelikleri kapsamına girmesi durumunda, veriler AB Dublin Tüzüğü ve AB Eurodac Tüzüğü'nü işleten diğer Devletlerle de paylaşılabilir.

5. Sağlanan kişisel veriler Adalet Bakanlığı bilişim sunucularında güvenli bir şekilde saklanacaktır. Göçmenlik Hizmeti Teslimatı/Adalet Bakanlığı ile yerel veri paylaşımına ek olarak, veriler, uygun olduğu durumlarda, aşağıdakiler dahil olmak üzere diğer Devlet daireleri/kuruluşları ile paylaşılabilir:

a. İrlanda Polisi

b. Adli Yardım Kurulu

c. İstihdam ve Sosyal Koruma Dairesi

d. Tusla – Çocuk ve Aile Ajansı

e. Sağlık Hizmetleri Yöneticisi

Bilgiler ayrıca tercüme ve tercümanlık hizmet sağlayıcı(lar)ımızla da paylaşılabilir.

6. Sağlanan kişisel veriler, uluslararası koruma sürecini destekleme görevleriyle bağlantılı olarak Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği ile de paylaşılabilir.

7. Bu Bildirim ile ilgili her türlü soru için iletişim adresi:

**Uluslararası Koruma Bürosu**

**(Immigration Service Delivery) Göçmenlik Hizmeti Teslimatı**

**79-83 Lower Mount Street Dublin 2**

**D02 ND99.**

8. Bu veriler, belirtilen Adalet Bakanlığı saklama programlarına ve 1986 Ulusal Arşivler Yasası'nın gerekliliklerine uygun olarak saklanacaktır.

9. Elimizde bulunan kişisel verilerin bir kopyasını talep edebilirsiniz. Bunu, gov.ie - Kişisel Verilerin Adalet Bakanlığı'nda (www.gov.ie) veya herhangi bir Adalet Bakanlığı kamu dairesinde bulunan, Konu Erişim Talebi formunu doldurarak ve bunu Subjectaccessrequests@justice.ie adresine ileterek yapabilirsiniz, veya posta yoluyla, aşağıdaki 11. paragrafta belirtilen adresteki Adalet Bakanlığı Veri Koruma Görevlisine de yazabilirsiniz. Herhangi bir veri size iletilmeden önce kimliğinizi doğrulamanız istenecektir.

10. Verilerinizdeki herhangi bir yanlışlığı düzeltme hakkına sahipsiniz. Bunu yapmak için, yukarıdaki 1inci. paragrafta belirtilen adresteki Göçmenlik Hizmeti Teslimatının Uluslararası Koruma Bürosuna düzeltilmesi gereken yanlışlıkları belgeleyerek yazmalısınız.

11. Uygun olduğunda, verilerinizin silinmesini ve/veya verilerinizin işlenmesine ilişkin bir kısıtlamanın yanı sıra verilerinizin işlenmesine itiraz etme hakkınız vardır. Ayrıca, Veri Koruma Komisyonuna şikayette bulunma hakkınız vardır. Veri koruma haklarınızla ilgili daha fazla ayrıntı, gov.ie - Adalet Bakanlığında Kişisel Verilerin Korunması (www.gov.ie) adresinde bulunan Adalet Bakanlığı Veri Koruma Politikasında bulunabilir.

12. Adalet Bakanlığı Veri Koruma Görevlisi ile posta yoluyla iletişime geçebilirsiniz:

**Veri Koruma Görevlisi**

**Adalet Bakanlığı (Department of Justice)**

**51 St. Stephen’s Green**

**Dublin 2**

**D02 HK52**

Veya

e-posta ile: [dataprotectioncompliance@justice.ie](mailto:dataprotectioncompliance@justice.ie)

13. Bu Gizlilik Bildirimi, Uluslararası Koruma Başvuru Sahipleri için Bilgilendirme Kitapçığında (IPO 1) yer alan veri korumasına ilişkin bilgilerin yerini alır.

**Uluslararası Koruma Ofisi**

**Temmuz 2018**